

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 211



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 53

12 august 2010

Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (UE) nr. 720/2010 al Comisiei din 11 august 2010 de deschidere a unei anchete referitoare la o eventuală eludare a măsurilor antidumping impuse prin Regulamentul (CE) nr. 599/2009 al Consiliului asupra importurilor de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii prin importuri de biomotorină expediate din Canada și Singapore, declarate sau nu originare din Canada și Singapore și prin importuri de biomotorină într-un amestec cu un conținut în greutate de maximum 20 % de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii și de supunere a acestor importuri înregistrării** 1

- ★ **Regulamentul (UE) nr. 721/2010 al Comisiei din 11 august 2010 de deschidere a unei anchete referitoare la o eventuală eludare a măsurilor compensatorii impuse prin Regulamentul (CE) nr. 598/2009 al Consiliului asupra importurilor de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii prin importuri de biomotorină expediate din Canada și Singapore, declarate sau nu originare din Canada și Singapore și prin importuri de biomotorină într-un amestec cu un conținut în greutate de maximum 20 % de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii și de supunere a acestor importuri înregistrării** 6

- Regulamentul (UE) nr. 722/2010 al Comisiei din 11 august 2010 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 10

- Regulamentul (UE) nr. 723/2010 al Comisiei din 11 august 2010 de modificare a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru anumite produse din sectorul zahărului, stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 877/2009 pentru anul de comercializare 2009/10 12

Preț: 3 EUR

(continuare în pagina următoare)

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

DIRECTIVE

- ★ Directiva 2010/51/UE a Comisiei din 11 august 2010 de modificare a Directivei 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului în vederea includerii N,N-dietil-m-toluamidei ca substanță activă în anexa I la directivă ⁽¹⁾ 14

DECIZII

- ★ Decizia 2010/439/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Afganistan 17
- ★ Decizia 2010/440/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru regiunea Marilor Lacuri Africane 20
- ★ Decizia 2010/441/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pe lângă Uniunea Africană 23
- ★ Decizia 2010/442/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Bosnia și Herțegovina 26
- ★ Decizia 2010/443/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru Asia Centrală 29
- ★ Decizia 2010/444/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei (FYROM) 32
- ★ Decizia 2010/445/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru criza din Georgia 33
- ★ Decizia 2010/446/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Kosovo 36
- ★ Decizia 2010/447/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru procesul de pace în Orientul Mijlociu 39
- ★ Decizia 2010/448/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Republica Moldova 40
- ★ Decizia 2010/449/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru Caucazul de Sud 41



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) NR. 720/2010 AL COMISIEI

din 11 august 2010

de deschidere a unei anchete referitoare la o eventuală eludare a măsurilor antidumping impuse prin Regulamentul (CE) nr. 599/2009 al Consiliului asupra importurilor de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii prin importuri de biomotorină expediate din Canada și Singapore, declarate sau nu originare din Canada și Singapore și prin importuri de biomotorină într-un amestec cu un conținut în greutate de maximum 20 % de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii și de supunere a acestor importuri înregistrării

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolul 13 alineatul (3) și articolul 14 alineatele (3) și (5),

în urma consultării Comitetului consultativ,

întrucât:

A. SOLICITAREA

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit, în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) din regulamentul de bază, o solicitare de a deschide o anchetă referitoare la o eventuală eludare a măsurilor antidumping impuse asupra importurilor de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii.

Solicitarea s-a depus la 30 iunie 2010 de către Comitetul european pentru biomotorină (CEB) în numele producătorilor de biomotorină din Uniune.

B. PRODUSUL

Produsul care face obiectul unei eventuale eludări este esterii monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținută

prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, cunoscuți în general sub denumirea de „biomotorină”, sub formă pură sau în amestec cu un conținut în greutate mai mare de 20 % de esterii monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținută prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, care se încadrează în prezent la codurile NC ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 41, 3824 90 91, ex 3824 90 97 și provenind din Statele Unite ale Americii (denumit în continuare „produsul în cauză”).

Produsul anchetat constă în esterii monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținuți prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, cunoscut în general sub denumirea de „biomotorină”, sub formă pură sau în amestec cu un conținut în greutate mai mare de 20 % de esterii monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, expediat din Canada și Singapore și biomotorină în amestec cu un conținut în greutate de maximum 20 % de esterii monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținuți prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, originară din Statele Unite ale Americii (denumit în continuare „produsul vizat de anchetă”), încadrat în prezent la aceleași coduri cu produsul în cauză, cu excepția codului NC 3824 90 91 pentru care ancheta se limitează la produse expediate din Canada și Singapore.

C. MĂSURILE EXISTENTE

Măsurile în vigoare în prezent și eventual eludate sunt măsuri antidumping impuse prin Regulamentul (CE) nr. 599/2009 al Consiliului⁽²⁾.

⁽¹⁾ JO L 343, 22.12.2009, p. 51.⁽²⁾ JO L 179, 10.7.2009, p. 26.

D. MOTIVELE

Solicitarea conține suficiente elemente de probă *prima facie* care indică faptul că măsurile antidumping asupra importurilor de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii se eludează prin transbordarea biomotorinei prin Canada și Singapore și prin exporturi de biomotorină într-un amestec cu conținut în greutate de maximum 20 % de biomotorină.

Elementele de probă prezentate sunt următoarele:

Solicitarea arată că a avut loc o modificare semnificativă în configurația schimburilor comerciale în legătură cu exporturile din Statele Unite ale Americii, Canada și Singapore spre Uniune ca urmare a impunerii de măsuri asupra produsului în cauză și că nu există nicio motivare și nicio justificare suficientă pentru o astfel de schimbare decât instituirea taxei compensatorii.

Această modificare în configurația schimburilor comerciale pare să aibă la origine transbordarea de biomotorină originară în Statele Unite ale Americii via Canada și Singapore.

Se arată, de asemenea, că în urma impunerii măsurilor, au început să sosească în Uniune exporturi de biomotorină în amestecuri cu maximum 20 % biomotorină din Statele Unite ale Americii, beneficiind, se susține în solicitare, de pe urma pragului de conținut de biomotorină stabilit în descrierea produsului în cauză.

În continuare, solicitarea conține suficiente elemente de probă *prima facie* care indică faptul că efectele corective ale măsurilor antidumping aplicate la momentul actual produsului în cauză sunt compromise, atât în ceea ce privește prețul, cât și cantitatea. Volume semnificative de importuri de biomotorină din Canada și Singapore și de biomotorină în amestecuri cu un conținut de maximum 20 % biomotorină par să fi înlocuit importurile de produs în cauză. În plus, există suficiente elemente de probă care atestă faptul că prețurile acestor importuri în volum sporit sunt mult mai mici decât prețul neprejudiciabil stabilit în cadrul anchetei care a condus la măsurile existente.

În cele din urmă, solicitarea conține suficiente elemente de probă *prima facie* care indică faptul că prețurile produsului vizat de anchetă fac obiectul unor practici de dumping în comparație cu valoarea normală stabilită anterior pentru produsul în cauză.

În cazul în care, pe parcursul anchetei, se identifică alte practici de eludare care intră sub incidența articolului 13 din regula-

mentul de bază decât cele menționate anterior, acestea ar putea, la rândul lor, să fie supuse anchetei.

E. PROCEDURA

Având în vedere cele menționate mai sus, Comisia a ajuns la concluzia că există suficiente elemente de probă pentru a justifica deschiderea unei anchete în conformitate cu articolul 13 din regulamentul de bază și pentru a supune înregistrării importurile de biomotorină expediate din Canada și Singapore, declarate sau nu originare din Canada și Singapore, precum și importurile din Statele Unite ale Americii de biomotorină într-un amestec cu conținut în greutate de maximum 20 % de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținuți prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, în conformitate cu articolul 14 alineatul (5) din regulamentul de bază.

(a) Chestionare

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare anchetei, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori și asociațiilor de producători-exportatori din Canada și Singapore, producătorilor-exportatori și asociațiilor de producători-exportatori din Statele Unite ale Americii, importatorilor cunoscuți și asociațiilor de importatori cunoscute din Uniune, precum și autorităților din Statele Unite ale Americii, Canada și Singapore. Dacă este cazul, se pot solicita informații și industriei din Uniune.

În orice caz, toate părțile interesate ar trebui să ia legătura cu Comisia imediat, dar nu mai târziu de termenul stabilit la articolul 3 din prezentul regulament, pentru a afla dacă sunt menționate în solicitare și pentru a solicita un chestionar în termenul stabilit la articolul 3 alineatul (1) din prezentul regulament, având în vedere faptul că termenul stabilit la articolul 3 alineatul (2) din prezentul regulament se aplică tuturor părților interesate.

Autoritățile din Statele Unite ale Americii și din Canada și Singapore vor fi informate cu privire la deschiderea anchetei.

(b) Colectarea informațiilor și desfășurarea audierilor

Toate părțile interesate sunt invitate să-și prezinte în scris punctele de vedere și să aducă elemente de probă pentru susținerea acestora. În plus, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să prezinte o solicitare scrisă din care să reiasă că au motive speciale în baza cărora ar trebui să fie audiate.

(c) Scutirea importurilor de la înregistrare sau de la măsuri

În conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază, importurile de produs vizat de anchetă pot fi scutite de la înregistrare sau de la măsuri în cazul în care importul respectiv nu constituie o eludare.

Având în vedere faptul că o eventuală eludare a măsurilor intervine în afara Uniunii, se pot acorda scutiri, în conformitate cu articolul 13 alineatul (4) din regulamentul de bază, producătorilor produsului supus anchetei care sunt capabili să demonstreze că nu au legătură ⁽¹⁾ cu niciun producător supus măsurilor ⁽²⁾ și despre care s-a constatat că nu sunt implicați în practicile de eludare definite la articolul 13 alineatele (1) și (2) din regulamentul de bază. Producătorii care doresc să beneficieze de o astfel de scutire ar trebui să prezinte o cerere în acest scop, însoțită în mod corespunzător de elemente de probă, în termenul stabilit la articolul 3 alineatul (3) din prezentul regulament.

F. ÎNREGISTRAREA

În temeiul articolului 14 alineatul (5) din regulamentul de bază, importurile de produs vizat de anchetă ar trebui să facă obiectul înregistrării, pentru a se asigura, în cazul în care ancheta ar stabili existența unei eludări, perceperea de taxe antidumping de o valoare corespunzătoare, cu efect retroactiv de la data înregistrării unor astfel de importuri expediate din Canada și Singapore, precum și de importuri din Statele Unite ale Americii de biomotorină într-un amestec cu conținut în greutate de maximum 20 % de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținuți prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă.

Pentru ca înregistrarea să fie suficient de eficientă în vederea unei eventuale perceperii retroactive a unei taxe antidumping, declarantul ar trebui să indice în declarația vamală proporția

⁽¹⁾ În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate a fi legate între ele numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

⁽²⁾ Totuși, chiar dacă producătorii au legătură în sensul de mai sus cu societăți supuse măsurilor în vigoare asupra importurilor originare din Statele Unite ale Americii (măsurile antidumping originale), o scutire ar putea fi acordată în cazul în care nu există elemente de probă potrivit cărora relația cu societățile supuse măsurilor originale s-a stabilit sau s-a folosit pentru eludarea măsurilor originale.

în greutate din amestec a conținutului total de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținuți prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă (conținutul de biomotorină).

G. TERMENELE

În interesul unei bune administrări, ar trebui precizate termenele în care:

- părțile interesate se pot face cunoscute Comisiei, pot să îi prezinte acesteia în scris punctele lor de vedere și să transmită răspunsurile la chestionar sau orice alte informații care trebuie să fie luate în considerare pe parcursul anchetei;
- producătorii din Canada, Singapore și Statele Unite pot să solicite o scutire de înregistrare a importurilor sau a aplicării măsurilor;
- părțile interesate pot să solicite în scris audierea lor de către Comisie.

Trebuie remarcat faptul că exercitarea majorității drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază se poate desfășura numai dacă părțile s-au prezentat în termenul menționat la articolul 3 din prezentul regulament.

H. LIPSA COOPERĂRII

În cazul în care o parte interesată nu permite accesul la informații sau nu furnizează informațiile necesare în termenul prevăzut, sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili concluzii pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat o informație falsă sau înșelătoare, această informație nu se ia în considerare și se poate face uz de datele disponibile. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, concluziile sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

I. CALENDARUL ANCHETEI

În conformitate cu articolul 13 alineatul (3) din regulamentul de bază, ancheta se va încheia în termen de nouă luni de la data publicării prezentului regulament în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

J. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Se menționează faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾.

K. CONSILIERUL-AUDITOR

De asemenea, trebuie menționat faptul că, în cazul în care părțile interesate consideră că întâmpină dificultăți în exercitarea dreptului la apărare, acestea pot solicita intervenția consilierului-auditor din cadrul Direcției Generale Comerț. Acesta acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei, oferind, acolo unde este necesar, mediere privind aspectele de procedură care aduc atingere apărării intereselor părților respective în cadrul prezentei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și examinarea opiniilor exprimate în scris și/sau oral. Pentru mai multe informații și detalii de contact, părțile interesate sunt rugate să consulte paginile de internet de pe site-ul Direcției Generale Comerț dedicate consilierului-auditor (<http://ec.europa.eu/trade>).

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se deschide o anchetă în conformitate cu articolul 13 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 pentru a se determina dacă:

- (a) importurile în Uniune de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținută prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, cunoscuți în general sub denumirea de „biomotorină”, sub formă pură sau în amestec cu un conținut în greutate mai mare de 20 % de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținută prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, expediate din Canada și Singapore, declarate sau nu originare din Canada și Singapore, care se încadrează în prezent la codurile NC ex 1516 20 98 (cod TARIC 1516 20 98 21), ex 1518 00 91 (cod TARIC 1518 00 91 21), ex 1518 00 99 (cod TARIC 1518 00 99 21), ex 2710 19 41 (cod TARIC 2710 19 41 21), ex 3824 90 91 (cod TARIC 3824 90 91 10) și ex 3824 90 97 (cod TARIC 3824 90 97 01) eludează măsurile instituite prin Regulamentul (CE) nr. 599/2009 al Consiliului; și
- (b) importurile în Uniune de biomotorină într-un amestec cu conținut în greutate de maximum 20 % de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținuți prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă,

originare din Statele Unite ale Americii, care se încadrează în prezent la codurile NC ex 1516 20 98 (cod TARIC 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (cod TARIC 1518 00 91 30), ex 1518 00 99 (cod TARIC 1518 00 99 30), ex 2710 19 41 (cod TARIC 2710 19 41 30) și ex 3824 90 97 (cod TARIC 3824 90 97 04) eludează măsurile instituite prin Regulamentul (CE) nr. 599/2009 al Consiliului.

Articolul 2

În conformitate cu articolul 13 alineatul (3) și cu articolul 14 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009, autoritățile vamale sunt invitate să ia măsurile corespunzătoare pentru a înregistra importurile în Uniune identificate la articolul 1 din prezentul regulament.

Declarantul indică în declarația vamală proporția în greutate în cadrul amestecului a conținutului total de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținuți prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă (conținutul de biomotorină).

Înregistrarea expiră după nouă luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Comisia poate, prin intermediul unui regulament, să invite autoritățile vamale să înceteze înregistrarea importurilor în Uniune de produse fabricate de producători care au solicitat o scutire de la înregistrare și despre care s-a constatat că îndeplinesc condițiile pentru acordarea unei scutiri.

Articolul 3

(1) Chestionarele ar trebui să fie solicitate Comisiei în termen de 15 zile de la data publicării prezentului regulament în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(2) Pentru ca demersurile părților interesate să fie luate în considerare pe parcursul anchetei, acestea trebuie să se facă cunoscute, luând legătura cu Comisia și, în lipsa unor dispoziții contrare, să își prezinte în scris punctele de vedere și să transmită răspunsurile la chestionare sau orice alte informații în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului regulament în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(3) Producătorii din Canada, Singapore și Statele Unite ale Americii care solicită o scutire de la înregistrarea importurilor sau de la aplicarea măsurilor trebuie să prezinte o cerere susținută în mod corespunzător prin elemente de probă în același termen de 37 de zile.

(4) De asemenea, părțile interesate pot să solicite audierea de către Comisie în același termen de 37 de zile.

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

(5) Orice informații, orice solicitare privind o audiere sau un chestionar, precum și orice solicitare privind scutirea de la înregistrare a importurilor sau de la aplicare a măsurilor, trebuie prezentate în scris (nu în format electronic, în lipsa unor dispoziții contrare) și trebuie să se indice numele, adresa, adresa de e-mail, numărul de telefon și de fax ale părții interesate. Toate solicitările comunicate în scris, inclusiv informațiile solicitate prin prezentul regulament, răspunsurile la chestionare și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Acces limitat” ⁽¹⁾ și să fie însoțite, în conformitate cu articolul 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, de o versiune neconfidențială purtând mențiunea „Versiune destinată consultării de către părțile interesate”.

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

Articolul 4

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv utilizării interne. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial, în temeiul articolului 19 din regulamentul de bază și în temeiul articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

REGULAMENTUL (UE) NR. 721/2010 AL COMISIEI**din 11 august 2010**

de deschidere a unei anchete referitoare la o eventuală eludare a măsurilor compensatorii impuse prin Regulamentul (CE) nr. 598/2009 al Consiliului asupra importurilor de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii prin importuri de biomotorină expediate din Canada și Singapore, declarate sau nu originare din Canada și Singapore și prin importuri de biomotorină într-un amestec cu un conținut în greutate de maximum 20 % de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii și de supunere a acestor importuri înregistrării

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 597/2009 al Consiliului din 11 iunie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unor subvenții din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolul 23 alineatul (4) și articolul 24 alineatele (3) și (5),

în urma consultării comitetului consultativ,

întrucât:

A. SOLICITAREA

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit, în conformitate cu articolul 23 alineatul (4) din regulamentul de bază, o solicitare de a deschide o anchetă referitoare la o eventuală eludare a măsurilor compensatorii impuse asupra importurilor de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii.

Solicitarea s-a depus la 30 iunie 2010 de către Comitetul european pentru biomotorină (CEB) în numele producătorilor de biomotorină din Uniune.

B. PRODUSUL

Produsul vizat de o eventuală eludare constă în esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, cunoscut în general sub denumirea de „biomotorină”, sub formă pură sau în amestec cu un conținut în greutate mai mare de 20 % de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, încadrat în prezent la codurile NC ex 1516 20 98, ex 1518 00 91, ex 1518 00 99, ex 2710 19 41, 3824 90 91, ex 3824 90 97 și originar din Statele Unite ale Americii (denumit în continuare „produsul în cauză”).

Produsul anchetat constă în esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, cunoscut în general sub denumirea de „biomotorină”, sub formă pură sau în amestec cu un conținut în greutate mai mare de 20 % de esteri monoal-

chilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, expedit din Canada și Singapore și biomotorină în amestec cu un conținut în greutate de maximum 20 % de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, originară din Statele Unite ale Americii (denumit în continuare „produsul vizat de anchetă”), încadrat în prezent la aceleași coduri NC cu produsul în cauză, cu excepția codului NC 3824 90 91 pentru care ancheta se limitează la produse expediate din Canada și Singapore.

C. MĂSURILE EXISTENTE

Măsurile în prezent în vigoare și eventual eludate sunt măsuri compensatorii impuse prin Regulamentul (CE) nr. 598/2009 al Consiliului ⁽²⁾.

D. MOTIVELE

Solicitarea conține suficiente elemente de probă *prima facie* care indică faptul că măsurile compensatorii asupra importurilor de biomotorină originară din Statele Unite ale Americii se eludează prin transbordarea biomotorinei prin Canada și Singapore și prin exporturi de biomotorină într-un amestec cu conținut în greutate de maximum 20 % de biomotorină.

Elementele de probă prezentate sunt următoarele:

Solicitarea arată că a avut loc o modificare semnificativă în configurația schimburilor comerciale în legătură cu exporturile din Statele Unite ale Americii, Canada și Singapore spre Uniune ca urmare a impunerii de măsuri asupra produsului în cauză și că nu există nicio motivare și nicio justificare suficientă pentru o astfel de schimbare decât instituirea taxei compensatorii.

Această modificare în configurația schimburilor comerciale pare să aibă la origine transbordarea de biomotorină originară în Statele Unite ale Americii via Canada și Singapore.

Se arată, de asemenea, că în urma impunerii măsurilor, au început să sosească în Uniune exporturi de biomotorină în amestecuri cu maximum 20 % biomotorină din Statele Unite ale Americii, beneficiind, se susține în solicitare, de pe urma pragului de conținut de biomotorină stabilit în descrierea produsului în cauză.

⁽¹⁾ JO L 188, 18.7.2009, p. 93.

⁽²⁾ JO L 179, 10.7.2009, p. 1.

În continuare, solicitarea conține suficiente elemente de probă *prima facie* care indică faptul că efectele corective ale măsurilor compensatorii impuse în prezent asupra produsului în cauză sunt compromise, atât în ceea ce privește prețul, cât și cantitatea. Volume semnificative de importuri de biomotorină din Canada și Singapore și de biomotorină în amestecuri cu un conținut de maximum 20 % biomotorină par să fi înlocuit importurile de produs în cauză. În plus, există suficiente elemente de probă care atestă faptul că prețurile acestor importuri în volum sporit sunt mult mai mici decât prețul neprejudiciabil stabilit în cadrul anchetei care a condus la măsurile existente.

În sfârșit, solicitarea conține suficiente elemente de probă *prima facie* care indică faptul că prețurile produsului vizat de anchetă continuă să fie subvenționate, după cum s-a stabilit anterior.

În cazul în care, pe parcursul anchetei, se identifică alte practici de eludare care intră sub incidența articolului 23 din regulamentul de bază decât cele menționate anterior, acestea ar putea, la rândul lor, să fie supuse anchetei.

E. PROCEDURA

Având în vedere cele menționate mai sus, Comisia a ajuns la concluzia că există suficiente elemente de probă pentru a justifica deschiderea unei anchete în conformitate cu articolul 23 din regulamentul de bază și pentru a supune înregistrării importurile de biomotorină expediate din Canada și Singapore, declarate sau nu originare din Canada și Singapore, precum și importurile din Statele Unite ale Americii de biomotorină într-un amestec cu conținut în greutate de maximum 20 % esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, în conformitate cu articolul 24 alineatul (5) din regulamentul de bază.

(a) Chestionare

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare anchetei, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori și asociațiilor de producători-exportatori din Canada și Singapore, producătorilor-exportatori și asociațiilor de producători-exportatori din Statele Unite ale Americii, importatorilor cunoscuți și asociațiilor de importatori cunoscute din Uniune, precum și autorităților din Statele Unite ale Americii, Canada și Singapore. Dacă este cazul, se pot solicita informații și industriei din Uniune.

În orice caz, toate părțile interesate ar trebui să ia legătura cu Comisia imediat, dar nu mai târziu de termenul stabilit la articolul 3 din prezentul regulament, pentru a afla dacă sunt menționate în solicitare și de a solicita un chestionar în termenul stabilit la articolul 3 alineatul (1) din prezentul regulament, având în vedere faptul că termenul stabilit la articolul 3 alineatul (2) din prezentul regulament se aplică tuturor părților interesate.

Autoritățile din Statele Unite ale Americii și din Canada și Singapore vor fi informate cu privire la deschiderea anchetei.

(b) Colectarea informațiilor și desfășurarea audierilor

Toate părțile interesate sunt invitate să-și prezinte în scris punctele de vedere și să aducă elemente de probă pentru susținerea acestora. În plus, Comisia poate audia părțile interesate, cu condiția ca acestea să prezinte o solicitare scrisă din care să reiasă că au motive speciale în baza cărora ar trebui să fie audiate.

(c) Scutirea importurilor de la înregistrare sau de la măsuri

În conformitate cu articolul 23 alineatul (5) din regulamentul de bază, importurile de produs vizat de anchetă pot fi scutite de la înregistrare sau de la măsuri în cazul în care importul respectiv nu constituie o eludare.

Având în vedere faptul că eventuala eludare a măsurilor are loc în afara Uniunii, se pot acorda scutiri, în conformitate cu articolul 23 alineatul (5) din regulamentul de bază, producătorilor de produs vizat de anchetă care pot să demonstreze că nu au legătură⁽¹⁾ cu niciun producător supus măsurilor⁽²⁾ și despre care s-a constatat că nu sunt implicați în practicile de eludare definite la articolul 23 alineatul (3) din regulamentul de bază. Producătorii care doresc să beneficieze de o astfel de scutire ar trebui să prezinte o cerere în acest scop, însoțită în mod corespunzător de elemente de probă, în termenul stabilit la articolul 3 alineatul (3) din prezentul regulament.

F. ÎNREGISTRAREA

În temeiul articolului 24 alineatul (5) din regulamentul de bază, importurile de produs vizat de anchetă ar trebui să facă obiectul înregistrării, pentru a se asigura, în cazul în care ancheta ar stabili existența unei eludări, perceperea de taxe compensatorii de o valoare corespunzătoare, cu efect retroactiv de la data înregistrării unor astfel de importuri expediate din Canada și Singapore, precum și de importuri din Statele Unite ale Americii de biomotorină într-un amestec cu conținut în greutate de maximum 20 % esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă.

⁽¹⁾ În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate a fi legate între ele numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate. (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

⁽²⁾ Totuși, chiar dacă producătorii au legătură în sensul menționat mai sus cu societăți supuse măsurilor în vigoare asupra importurilor originare din Statele Unite ale Americii (măsurile compensatorii originale), se poate acorda o scutire în cazul în care nu există elemente de probă potrivit cărora relația cu societățile supuse măsurilor originale s-a stabilit sau s-a folosit pentru eludarea măsurilor originale.

Pentru ca înregistrarea să fie suficient de eficientă în vederea unei eventuale percepere retroactive a unei taxe compensatorii, declarantul ar trebui să indice în declarația vamală proporția în greutate din amestec a conținutului total de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă (conținutul de biomotorină).

G. TERMENELE

În interesul unei bune administrări, ar trebui precizate termenele în care:

- părțile interesate se pot face cunoscute Comisiei, pot să îi prezinte acesteia în scris punctele lor de vedere și să transmită răspunsurile la chestionar sau orice alte informații care trebuie să fie luate în considerare pe parcursul anchetei;
- producătorii din Canada, Singapore și Statele Unite pot să solicite o scutire de înregistrare a importurilor sau a aplicării măsurilor;
- părțile interesate pot să solicite în scris audierea lor de către Comisie.

Trebuie remarcat faptul că exercitarea majorității drepturilor procedurale prevăzute în regulamentul de bază se poate desfășura numai dacă părțile s-au prezentat în termenul menționat la articolul 3 din prezentul regulament.

H. LIPSA COOPERĂRII

În cazul în care o parte interesată nu permite accesul la informații sau nu furnizează informațiile necesare în termenul prevăzut, sau obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili concluzii pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 28 din regulamentul de bază.

În cazul în care se constată că o parte interesată a furnizat o informație falsă sau înșelătoare, această informație nu se ia în considerare și se poate face uz de datele disponibile. În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, concluziile sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 28 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

I. CALENDARUL ANCHETEI

În conformitate cu articolul 23 alineatul (4) din regulamentul de bază, ancheta se va încheia în termen de nouă luni de la data publicării prezentului regulament în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

J. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Se menționează faptul că toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000

privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele Uniunii și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾.

K. CONSILIERUL-AUDITOR

De asemenea, trebuie menționat faptul că, în cazul în care părțile interesate consideră că întâmpină dificultăți în exercitarea dreptului la apărare, acestea pot solicita intervenția consilierului-auditor din cadrul Direcției Generale Comerț. Acesta acționează în calitate de intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei, oferind, acolo unde este necesar, mediere privind aspectele de procedură care aduc atingere apărării intereselor părților respective în cadrul prezentei proceduri, în special cu privire la aspecte legate de accesul la dosar, confidențialitate, prelungirea termenelor și examinarea opiniilor exprimate în scris și/sau oral. Pentru mai multe informații și detalii de contact, părțile interesate sunt rugate să consulte paginile de internet de pe site-ul Direcției Generale Comerț dedicate consilierului-auditor (<http://ec.europa.eu/trade>),

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se deschide o anchetă în conformitate cu articolul 23 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 597/2009 pentru a se determina:

- (a) dacă importurile în Uniune de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, cunoscut în general sub denumirea de „biomotorină”, sub formă pură sau în amestec cu un conținut în greutate mai mare de 20 % de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, expediate din Canada și Singapore, declarate sau nu originare din Canada și Singapore, și încadrate în prezent la codurile NC ex 1516 20 98 (cod TARIC 1516 20 98 21), ex 1518 00 91 (cod TARIC 1518 00 91 21), ex 1518 00 99 (cod TARIC 1518 00 99 21), ex 2710 19 41 (cod TARIC 2710 19 41 21), ex 3824 90 91 (cod TARIC 3824 90 91 10) și ex 3824 90 97 (cod TARIC 3824 90 97 01) eludează măsurile impuse prin Regulamentul (CE) nr. 598/2009 al Consiliului; și
- (b) dacă importurile în Uniune de biomotorină într-un amestec cu un conținut în greutate de maximum 20 % de esteri monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă, originară din Statele Unite ale Americii și încadrate în prezent la codurile NC ex 1516 20 98 (cod TARIC 1516 20 98 30), ex 1518 00 91 (cod TARIC 1518 00 91 30), ex 1518 00 99 (cod TARIC 1518 00 99 30), ex 2710 19 41 (cod TARIC 2710 19 41 30) și ex 3824 90 97 (cod TARIC 3824 90 97 04) eludează măsurile impuse prin Regulamentul (CE) nr. 598/2009 al Consiliului.

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

Articolul 2

În conformitate cu articolul 23 alineatul (4) și cu articolul 24 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 597/2009, autoritățile vamale sunt invitate să ia măsurile corespunzătoare pentru a înregistra importurile în Uniune identificate la articolul 1 din prezentul regulament.

Declarantul indică în declarația vamală proporția în greutate în cadrul amestecului a conținutului total de ester monoalchilici de acid gras și/sau motorină parafinică obținute prin sinteză și/sau hidrotratament, de origine non-fosilă (conținutul de biomotorină).

Înregistrarea expiră după nouă luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.

Comisia poate, prin intermediul unui regulament, să invite autoritățile vamale să înceteze înregistrarea importurilor în Uniune de produse fabricate de producători care au solicitat o scutire de la înregistrare și despre care s-a constatat că îndeplinesc condițiile pentru acordarea unei scutiri.

Articolul 3

(1) Chestionarele ar trebui să fie solicitate Comisiei în termen de 15 zile de la data publicării prezentului regulament în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(2) Pentru ca demersurile părților interesate să fie luate în considerare pe parcursul anchetei, acestea trebuie să se facă cunoscute, luând legătura cu Comisia și, în lipsa unor dispoziții contrare, să își prezinte în scris punctele de vedere și să transmită răspunsuri la chestionare sau orice alte informații în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului regulament în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 august 2010.

(3) Producătorii din Canada, Singapore și Statele Unite ale Americii care solicită o scutire de la înregistrarea importurilor sau de la aplicarea măsurilor trebuie să prezinte o cerere susținută în mod corespunzător prin elemente de probă în același termen de 37 de zile.

(4) De asemenea, părțile interesate pot să solicite audierea de către Comisie în același termen de 37 de zile.

(5) Orice informații, orice solicitare privind o audiere sau un chestionar, precum și orice solicitare privind scutirea de la înregistrare a importurilor sau de la aplicare a măsurilor, trebuie prezentate în scris (nu în format electronic, în lipsa unor dispoziții contrare) și trebuie să se indice numele, adresa, adresa de e-mail, numărul de telefon și de fax ale părții interesate. Toate solicitările comunicate în scris, inclusiv informațiile solicitate prin prezentul regulament, răspunsurile la chestionare și corespondența părților interesate, furnizate cu titlu confidențial, trebuie să poarte mențiunea „Acces limitat”⁽¹⁾ și să fie însoțite, în conformitate cu articolul 29 alineatul (2) din regulamentul de bază, de o versiune neconfidențială purtând mențiunea „Versiune destinată consultării de către părțile interesate”.

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fax +32 22956505

Articolul 4

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Aceasta înseamnă că documentul este destinat exclusiv utilizării interne. Documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). El este un document confidențial în temeiul articolului 29 din regulamentul de bază și în temeiul articolului 12 din Acordul OMC privind subvențiile și măsurile compensatorii.

REGULAMENTUL (UE) NR. 722/2010 AL COMISIEI**din 11 august 2010****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor ⁽²⁾, în special articolul 138 alineatul (1),

întrucât:

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 12 august 2010.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 august 2010.

*Pentru Comisie,
pentru președinte*

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Valoare forfetară de import
0702 00 00	TR	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	MK	41,0
	TR	123,3
	ZZ	82,2
0709 90 70	TR	109,3
	ZZ	109,3
0805 50 10	AR	144,6
	CL	163,8
	TR	136,8
	UY	78,8
	ZA	111,6
	ZZ	127,1
0806 10 10	CL	129,8
	EG	153,2
	IL	187,4
	MA	129,1
	PE	77,2
	TR	131,1
	ZA	88,7
	ZZ	128,1
0808 10 80	AR	90,3
	BR	74,0
	CL	98,4
	CN	65,6
	NZ	102,4
	US	87,5
	UY	100,6
	ZA	90,8
	ZZ	88,7
0808 20 50	AR	88,5
	CL	141,8
	CN	55,7
	NZ	140,9
	TR	179,1
	ZA	86,7
0809 30	ZZ	115,5
	TR	160,8
0809 40 05	ZZ	160,8
	IL	144,0
	ZA	90,0
	ZZ	117,0

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (UE) NR. 723/2010 AL COMISIEI

din 11 august 2010

de modificare a prețurilor reprezentative și a valorilor taxelor suplimentare de import pentru anumite produse din sectorul zahărului, stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 877/2009 pentru anul de comercializare 2009/10

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 951/2006 al Comisiei din 30 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului în ceea ce privește schimburile cu țările terțe în sectorul zahărului ⁽²⁾, în special articolul 36 alineatul (2) al doilea paragraf a doua teză,

întrucât:

- (1) Valorile prețurilor reprezentative și ale taxelor suplimentare aplicabile la importul de zahăr alb, de zahăr

brut și de anumite siropuri pentru anul de comercializare 2009/10 s-au stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 877/2009 al Comisiei ⁽³⁾. Aceste prețuri și taxe au fost modificate ultima dată prin Regulamentul (UE) nr. 719/2010 al Comisiei ⁽⁴⁾.

- (2) Având în vedere datele de care dispune în prezent Comisia, se impune modificarea valorilor respective, în conformitate cu normele și procedurile prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 951/2006,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prețurile reprezentative și taxele suplimentare aplicabile la importul produselor menționate la articolul 36 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006, stabilite de Regulamentul (CE) nr. 877/2009 pentru anul de comercializare 2009/10, se modifică și figurează în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 12 august 2010.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Comisie,
pentru președinte

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.
⁽²⁾ JO L 178, 1.7.2006, p. 24.

⁽³⁾ JO L 253, 25.9.2009, p. 3.
⁽⁴⁾ JO L 210, 11.8.2010, p. 28.

ANEXĂ

Valori modificate ale prețurilor reprezentative și ale taxelor suplimentare de import pentru zahărul alb, zahărul brut și produsele înscrise la codul NC 1702 90 95 aplicabile începând cu 12 august 2010

(EUR)

Codul NC	Valoarea prețului reprezentativ la 100 kg net din produsul în cauză	Valoarea taxei suplimentare la 100 kg net din produsul în cauză
1701 11 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	42,96	2,02
1701 12 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	42,96	1,72
1701 91 00 ⁽²⁾	39,65	5,57
1701 99 10 ⁽²⁾	39,65	2,44
1701 99 90 ⁽²⁾	39,65	2,44
1702 90 95 ⁽³⁾	0,40	0,28

⁽¹⁾ Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită la punctul III din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.⁽²⁾ Stabilire pentru calitatea standard, astfel cum este definită la punctul II din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.⁽³⁾ Stabilire la 1 % de conținut de zaharoză.

DIRECTIVE

DIRECTIVA 2010/51/UE A COMISIEI

din 11 august 2010

de modificare a Directivei 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului în vederea includerii N,N-dietil-m-toluamidei ca substanță activă în anexa I la directivă

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 februarie 1998 privind comercializarea produselor biocide ⁽¹⁾, în special articolul 16 alineatul (2) al doilea paragraf,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1451/2007 al Comisiei din 4 decembrie 2007 privind a doua etapă a programului de lucru de 10 ani prevăzut la articolul 16 alineatul (2) din Directiva 98/8/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind introducerea pe piață a produselor biocide ⁽²⁾ stabilește o listă a substanțelor active care urmează a fi evaluate, în vederea unei posibile includeri a acestora în anexa I, IA sau IB la Directiva 98/8/CE. Această listă include N,N-dietil-m-toluamida (denumită în continuare „DEET”).
- (2) În temeiul Regulamentului (CE) nr. 1451/2007, DEET a fost evaluată în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Directiva 98/8/CE în vederea utilizării pentru tipul de produs 19, repelenți și atractanți, astfel cum este definit în anexa V la directiva menționată.
- (3) Suedia a fost desemnată stat membru raportor și a prezentat Comisiei, la 30 noiembrie 2007, raportul autorității competente, însoțit de o recomandare, în conformitate cu articolul 14 alineatele (4) și (6) din Regulamentul (CE) nr. 1451/2007.
- (4) Raportul autorității competente a fost examinat de statele membre și de Comisie. În conformitate cu articolul 15 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1451/2007, concluziile acestei examinări au fost încorporate într-un raport de evaluare al Comitetului permanent pentru produse biocide din 11 martie 2010.

(5) Din analizele efectuate reiese că produsele biocide utilizate ca repelenți și atractanți și care conțin DEET sunt susceptibile să întrunească cerințele articolului 5 din Directiva 98/8/CE. Prin urmare, este oportun să se introducă DEET în anexa I la directiva respectivă.

(6) În urma concluziilor raportului de evaluare, este necesar să se solicite ca măsurile specifice de reducere a riscurilor să fie aplicate la nivelul autorizării produselor pentru acele produse care conțin DEET și sunt folosite ca repelenți și atractanți. În scopul reducerii la minimum a expunerii primare a oamenilor, etichetele produselor menite a fi aplicate direct pe pielea umană trebuie să conțină instrucțiuni de utilizare, precizând inclusiv cantitatea și frecvența aplicării. În cursul evaluării riscurilor pentru sănătatea umană au fost identificate aspecte problematice, referitoare mai ales la copii. Prin urmare, dacă nu sunt transmise date care să demonstreze că produsul va îndeplini cerințele articolului 5 și ale anexei VI când este folosit în cazul copiilor, produsele care conțin DEET nu trebuie folosite în cazul copiilor cu vârste sub doi ani, iar utilizarea în cazul copiilor cu vârste cuprinse între doi și doisprezece ani trebuie restricționată la situațiile motivate de riscuri pentru sănătatea umană, precum apariția unor focare de boli transmise de insecte. În plus, produsele trebuie să conțină elemente de protecție împotriva ingerării.

(7) Este important ca dispozițiile prezentei directive să fie aplicate simultan în toate statele membre pentru asigurarea unui tratament egal pe piață al produselor biocide care conțin substanța activă DEET, precum și pentru facilitarea funcționării corespunzătoare a pieței produselor biocide în general.

(8) Este necesar să se prevadă un interval de timp rezonabil înainte de includerea unei substanțe active în anexa I, pentru a permite statelor membre și părților interesate să se pregătească în vederea respectării noilor cerințe și pentru a garanta că solicitanții care pregătesc dosare pot beneficia pe deplin de perioada de 10 ani de protecție a datelor, care, în conformitate cu articolul 12 alineatul (1) litera (c) punctul (ii) din Directiva 98/8/CE, începe de la data includerii.

(9) După includere, statelor membre trebuie să li se acorde o perioadă rezonabilă pentru a aplica articolul 16 alineatul (3) din Directiva 98/8/CE.

⁽¹⁾ JO L 123, 24.4.1998, p. 1.

⁽²⁾ JO L 325, 11.12.2007, p. 3.

(10) Prin urmare, Directiva 98/8/CE trebuie modificată în mod corespunzător.

(11) Măsurile prevăzute în prezenta directivă sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru produse biocide,

asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Anexa I la Directiva 98/8/CE se modifică în conformitate cu anexa la prezenta directivă.

Articolul 2

Transpunerea

(1) Statele membre adoptă și publică, până la 31 iulie 2011 cel târziu, actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive.

Statele membre aplică aceste acte începând cu 1 august 2012.

Atunci când statele membre adoptă actele menționate, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o

Articolul 3

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 4

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

ANEXĂ

În anexa I la Directiva 98/8/CE se adaugă următoarea intrare pentru substanța N,N-dietil-m-toluamidă:

Nr.	Denumirea comună	Denumirea IUPAC Numere de identificare	Puritatea minimă a substanței active din produsul biocid introdus pe piață	Data includerii	Data limită de punere în conformitate cu articolul 16 alineatul (3) [exceptând produsele care conțin mai mult de o substanță activă, pentru care termenul limită de punere în conformitate cu articolul 16 alineatul (3) este cel prevăzut în ultima decizie de includere cu privire la substanțele active ale acestor produse]	Data de expirare a includerii	Tip de produs	Dispoziții specifice (*)
„35	N,N-dietil-m-toluamidă	N,N-dietil-m-toluamidă Nr. CE: 205-149-7 Nr. CAS: 134-62-3	970 g/kg	1 august 2012	31 iulie 2014	31 iulie 2022	19	Statele membre se asigură că autorizațiile respectă următoarele condiții: 1. Expunerea primară a oamenilor trebuie redusă la minimum prin luarea în considerare și aplicarea măsurilor corespunzătoare de reducere a riscurilor, inclusiv, dacă este cazul, prin instrucțiuni privind cantitatea de produs și frecvența aplicării produsului pe pielea umană. 2. Etichetele produselor menite a fi aplicate pe pielea umană, pe păr sau pe îmbrăcăminte trebuie să precizeze că utilizarea produsului este restricționată în cazul copiilor cu vârste cuprinse între doi și doisprezece ani și că produsul nu trebuie folosit în cazul copiilor cu vârste sub doi ani decât dacă se poate demonstra în cererea de autorizare a produsului că produsul va îndeplini cerințele articolului 5 și ale anexei VI în absența unor astfel de măsuri. 3. Produsele trebuie să conțină elemente de protecție împotriva ingerării.”

(*) În vederea aplicării principiilor comune din anexa VI, conținutul și concluziile rapoartelor de evaluare sunt disponibile pe site-ul web al Comisiei: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

DECIZII

DECIZIA 2010/439/PESC A CONSILIULUI

din 11 august 2010

de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Afganistan

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 22 martie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/168/PESC⁽¹⁾ de numire a domnului Vygaudas USACKAS în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) în Afganistan pentru perioada 1 aprilie 2010-31 august 2010.
- (2) Mandatul RSUE ar trebui să fie prelungit până la 31 august 2011. Cu toate acestea, mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide astfel, pe baza unei propuneri din partea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.
- (3) RSUE în Afganistan își va executa mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și care ar putea afecta obiectivele politicii externe și de securitate comune prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Reprezentantul Special al Uniunii Europene

Prin prezenta, se prelungește mandatul domnului Vygaudas USACKAS, în calitate de RSUE în Afganistan, până la 31 august 2011. Mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide astfel, pe baza unei propuneri din partea ÎR, ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.

Articolul 2

Obiectivele politice

RSUE reprezintă Uniunea Europeană (denumită în continuare „UE” sau „Uniunea”) și promovează obiectivele de politică ale UE în Afganistan, în strânsă cooperare cu reprezentanții statelor membre în Afganistan. În special, RSUE:

- (a) contribuie la punerea în aplicare a declarației comune UE-Afganistan și conduce punerea în aplicare a Planului

de acțiune al UE privind Afganistan și Pakistan, în ceea ce privește Afganistan, colaborând în acest sens cu reprezentanții statelor membre în Afganistan;

- (b) sprijină rolul central jucat de Organizația Națiunilor Unite (ONU) în Afganistan, punând accent în mod deosebit asupra contribuției la o mai bună coordonare a asistenței internaționale, promovând astfel punerea în aplicare a Comunicatului Conferinței de la Londra, a planului Afganistan Compact, precum și a rezoluțiilor ONU relevante.

Articolul 3

Mandatul

Pentru îndeplinirea mandatului său, RSUE, în strânsă cooperare cu reprezentanții statelor membre în Afganistan:

- (a) promovează perspectiva Uniunii asupra procesului politic și a evoluțiilor din Afganistan;
- (b) menține o legătură strânsă cu instituțiile afgane relevante și sprijină dezvoltarea acestora, în special guvernul și parlamentul, precum și autoritățile locale. De asemenea, trebuie să se mențină contactul cu alte grupuri politice afgane și cu alți actori relevanți din Afganistan;
- (c) menține o legătură strânsă cu părțile interesate relevante, internaționale și regionale, din Afganistan, în special cu Reprezentantul Special al Secretarului General al ONU și cu reprezentantul superior civil al Organizației Tratatului Atlanticului de Nord (NATO), precum și cu alte organizații și parteneri-cheie;
- (d) oferă consiliere cu privire la progresele înregistrate în atingerea obiectivelor Declarației comune UE-Afganistan, ale Planului de acțiune al UE pentru Afganistan și Pakistan, în ceea ce privește Afganistan, ale planului Afganistan Compact și ale Comunicatului Conferinței de la Londra, în special în următoarele domenii:
 - construirea capacităților civile, în special la nivel subnațional;
 - buna guvernare și formarea instituțiilor statului de drept, în special a unui sistem judiciar independent;
 - reformele electorale;
 - reformele sectorului de securitate, inclusiv consolidarea instituțiilor judiciare, a armatei naționale și a forței de poliție;

⁽¹⁾ JO L 75, 23.3.2010, p. 22.

- promovarea creșterii economice, în special a agriculturii și a dezvoltării rurale;
 - respectarea obligațiilor internaționale ale Afganistanului cu privire la drepturile omului, inclusiv respectarea drepturilor persoanelor care aparțin minorităților și a drepturilor femeilor și ale copiilor;
 - respectarea principiilor democratice și a statului de drept;
 - promovarea participării femeilor în administrația publică și în societatea civilă;
 - respectarea obligațiilor internaționale ale Afganistanului, inclusiv cooperarea în cadrul eforturilor internaționale de combatere a terorismului, a traficului ilicit de stupefiante și a traficului de ființe umane, a proliferării armelor de distrugere în masă și materialelor aferente;
 - facilitarea asistenței umanitare și întoarcerea planificată a refugiaților și a persoanelor strămutate în interiorul țării; și
 - consolidarea eficienței prezenței și a activităților Uniunii în Afganistan și contribuția la elaborarea rapoartelor permanente de implementare, la fiecare 6 luni, privind Planul de acțiune al UE, solicitate de Consiliu;
- (e) participarea activă la forumurile locale de coordonare, precum Consiliul mixt de coordonare și monitorizare (CMCM), și informarea permanentă deplină a statelor membre neparticipante cu privire la deciziile luate la aceste niveluri;
- (f) consiliere cu privire la participarea și la pozițiile Uniunii în cadrul conferințelor internaționale privind Afganistan și contribuția la promovarea cooperării regionale.

Articolul 4

Punerea în aplicare a mandatului

- (1) RSUE este responsabil de executarea mandatului, acționând sub autoritatea ÎR.
- (2) Comitetul politic și de securitate (denumit în continuare „COPS”) menține o legătură privilegiată cu RSUE și este principalul punct de contact al RSUE cu Consiliul. COPS furnizează RSUE orientări strategice și îndrumare politică în cadrul mandatului, fără a aduce atingere competențelor ÎR.

Articolul 5

Finanțarea

- (1) Suma de referință estimată pentru acoperirea cheltuielilor aferente mandatului RSUE în perioada 1 septembrie 2010-31 august 2011 este de 4 515 000 EUR.

- (2) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii.

- (3) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE este răspunzător în fața Comisiei pentru toate cheltuielile.

Articolul 6

Constituirea și componența echipei

- (1) În limitele mandatului său și ale mijloacelor financiare puse la dispoziție, RSUE răspunde de constituirea echipei sale. Echipa dispune de competențele necesare în chestiuni politice specifice, conform mandatului. RSUE informează în mod prompt Consiliul și Comisia cu privire la componența echipei sale.
- (2) Statele membre și instituțiile Uniunii pot propune detașarea de personal care să lucreze cu RSUE. Salariul personalului detașat pe lângă RSUE de către un stat membru sau o instituție a Uniunii este acoperit de statul membru în cauză sau de instituția Uniunii, după caz. Experții detașați de statele membre pe lângă Secretariatul General al Consiliului pot, de asemenea, să fie afectați RSUE. Personalul internațional contractat trebuie să aibă naționalitatea unui stat membru.
- (3) Toți membrii personalului detașat rămân sub autoritatea administrativă a statului membru sau a instituției Uniunii care i-a detașat, își duc la îndeplinire sarcinile și acționează în interesul mandatului RSUE.

Articolul 7

Privilegiile și imunitățile RSUE și ale personalului acestuia

Privilegiile, imunitățile și alte garanții necesare executării și bunei desfășurări a misiunii RSUE și a membrilor personalului acestuia se stabilesc de comun acord cu partea/părțile-gazdă, după caz. Statele membre și Comisia oferă tot sprijinul necesar în acest sens.

Articolul 8

Securitatea informațiilor clasificate ale UE

RSUE și membrii echipei acestuia respectă principiile și standardele minime de securitate stabilite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului ⁽¹⁾, în special atunci când gestionează informații clasificate ale UE.

Articolul 9

Accesul la informații și la asistența logistică

- (1) Statele membre, Comisia și Secretariatul General al Consiliului garantează accesul RSUE la toate informațiile relevante.

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1.

(2) Delegațiile Uniunii și/sau statele membre, după caz, furnizează asistență logistică în regiune.

Articolul 10

Securitatea

În conformitate cu politica Uniunii privind securitatea personalului cu atribuții operaționale desfășurat în afara Uniunii în temeiul titlului V din tratat, RSUE ia toate măsurile a căror aplicare este rezonabilă, conform mandatului său și condițiilor de securitate din regiunea geografică pentru care este responsabil, pentru a asigura securitatea întregului personal aflat sub directă sa autoritate, și anume:

- (a) elaborând, pe baza orientărilor Secretariatului General al Consiliului, un plan de securitate specific misiunii, care include măsuri de securitate fizice, măsuri organizaționale și procedurale specifice misiunii, realizând gestionarea deplasării personalului în condiții de siguranță către zona de misiune și în interiorul acesteia, precum și gestionarea incidentelor de securitate și prevăzând un plan de urgență și un plan de evacuare a misiunii;
- (b) asigurându-se că întreg personalul desfășurat în afara Uniunii beneficiază de asigurările necesare pentru un grad înalt de risc, conform condițiilor specifice zonei de misiune;
- (c) asigurându-se că toți membrii echipei sale care urmează să fie desfășurați în afara Uniunii, inclusiv personalul contractat la nivel local, au participat, înainte de sosirea în zona de misiune sau după aceasta, la cursuri adecvate de instruire în domeniul securității, pe baza clasificărilor de risc atribuite zonei de misiune de către Secretariatul General al Consiliului;
- (d) asigurând punerea în aplicare a tuturor recomandărilor formulate de comun acord ca urmare a evaluărilor periodice privind securitatea și furnizând ÎR, Consiliului și Comisiei rapoarte scrise cu privire la punerea în aplicare a acestora și la alte aspecte legate de securitate, în cadrul rapoartelor intermediare și al celor de executare a mandatului.

Articolul 11

Raportarea

RSUE prezintă ÎR și COPS, periodic, rapoarte verbale și scrise. De asemenea, RSUE prezintă rapoarte grupurilor de lucru ale Consiliului, dacă este necesar. Rapoartele scrise periodice sunt

difuzate prin rețeaua COREU. La recomandarea ÎR sau COPS, RSUE poate prezenta rapoarte Consiliului Afaceri Externe.

Articolul 12

Coordonarea

(1) RSUE promovează coordonarea politică globală a Uniunii. RSUE contribuie la asigurarea unei utilizări coerente a tuturor instrumentelor Uniunii la fața locului în vederea realizării obiectivelor de politică ale Uniunii. Activitățile RSUE se coordonează cu cele ale Comisiei, precum și cu cele ale RSUE pentru Asia Centrală, și cu reprezentanța Uniunii în Pakistan. RSUE furnizează periodic scurte informații misiunilor statelor membre și delegațiilor Uniunii.

(2) Pe teren se menține o strânsă legătură cu șefii delegațiilor Uniunii și cu șefii de misiune ai statelor membre. Aceștia depun toate eforturile pentru a-l susține pe RSUE în executarea mandatului. RSUE oferă, la fața locului, consiliere politică pentru șeful Misiunii de poliție a UE în Afganistan (EUPOL AFGANISTAN). RSUE și comandantul operațiilor civile se consultă reciproc, în funcție de necesități. RSUE stabilește, de asemenea, legături cu alți actori internaționali și regionali de pe teren.

Articolul 13

Reexaminarea

Punerea în aplicare a prezentei decizii și coerența acesteia cu alte contribuții ale Uniunii în regiune sunt reexamine în mod periodic. RSUE prezintă ÎR, Consiliului și Comisiei un raport privind progresele înregistrate la sfârșitul lunii februarie 2011, precum și un raport cuprinzător privind executarea mandatului la sfârșitul mandatului.

Articolul 14

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Consiliu

Președintele

S. VANACKERE

DECIZIA 2010/440/PESC A CONSILIULUI**din 11 august 2010****de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru regiunea Marilor Lacuri Africane**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 15 februarie 2007, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2007/112/PESC ⁽¹⁾ de numire a domnului Roeland VAN DE GEER în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) pentru regiunea Marilor Lacuri Africane.
- (2) La 22 februarie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/113/PESC ⁽²⁾ de prelungire a mandatului RSUE până la 31 august 2010.
- (3) Mandatul RSUE ar trebui să fie prelungit până la 31 august 2011. Cu toate acestea, mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide aceasta, pe baza unei propuneri din partea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.
- (4) RSUE urmează să își pună în aplicare mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și ar putea aduce atingere obiectivelor politicii externe și de securitate comune astfel cum sunt prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1***Reprezentantul Special al Uniunii Europene**

Mandatul domnului Roeland VAN DE BEER în calitate de RSUE pentru regiunea Marilor Lacuri Africane se prelungește până la 31 august 2011. Mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide astfel, pe baza unei propuneri din partea ÎR, ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.

*Articolul 2***Obiectivele politicii**

Mandatul RSUE se bazează pe obiectivele politicii Uniunii Europene (denumită în continuare „UE” sau „Uniunea”) privind

continuarea stabilizării și a consolidării situației postconflict în regiunea Marilor Lacuri Africane, luând în considerare în special dimensiunea regională a evoluțiilor care au loc în țările vizate. Aceste obiective, care promovează în special respectarea normelor de bază ale democrației și ale bunei guvernante, inclusiv respectarea drepturilor omului și a statului de drept, includ:

- (a) contribuția activă și eficientă la elaborarea unei politici consecvente, durabile și responsabile a Uniunii în regiunea Marilor Lacuri Africane și promovarea unei abordări globale coerente a Uniunii în regiune. RSUE sprijină activitatea ÎR în regiune;
- (b) asigurarea angajamentului continuu al Uniunii în procesul de stabilizare și în procesul de reconstrucție din regiune, printr-o prezență activă pe teren și în forurile internaționale relevante, păstrând legătura cu actorii-cheie și contribuind la gestionarea crizelor;
- (c) contribuția la etapa de posttranziție în Republica Democratică Congo (RDC), în special în ceea ce privește procesul politic de consolidare a noilor instituții și de definire a unui cadru internațional mai extins pentru consultare și coordonare politică cu noul guvern;
- (d) contribuția, în strânsă cooperare cu Organizația Națiunilor Unite/MONUC, la eforturile de sprijin internațional, pentru continuarea unei reforme cuprinzătoare în sectorul securității în RDC, având în vedere în special rolul de coordonare pe care Uniunea este gata să și-l asume în acest context;
- (e) contribuția la adoptarea unor măsuri adecvate ulterioare Conferinței Internaționale privind Regiunea Marilor Lacuri, în special prin stabilirea unor contacte strânse cu secretariatul pentru regiunea Marilor Lacuri și cu secretarul executiv al acestuia, precum și cu Troica responsabilă cu mecanismul de urmărire și, de asemenea, prin promovarea relațiilor de bună vecinătate în regiune;
- (f) examinarea problemei încă majore a grupurilor armate care operează în afara granițelor, care riscă să destabilizeze țările din regiune și să agraveze problemele interne cu care se confruntă acestea;
- (g) contribuția la stabilizarea postconflict în Burundi, Rwanda și Uganda, în special prin participarea la negocierile pentru pace cu grupuri armate precum FNL și LRA.

⁽¹⁾ JO L 46, 16.2.2007, p. 79.

⁽²⁾ JO L 46, 23.2.2010, p. 30.

Articolul 3**Mandatul**

În vederea realizării obiectivelor politicii, mandatul RSUE constă în:

- (a) stabilirea și menținerea unui contact strâns cu țările din regiunea Marilor Lacuri Africane, Organizația Națiunilor Unite, Uniunea Africană, țări africane importante și partenerii principali ai RDC și ai Uniunii, precum și cu organizațiile africane regionale și subregionale, alte țări terțe relevante și alți lideri regionali-cheie;
- (b) consiliere și raportare cu privire la posibilitățile Uniunii de a sprijini procesul de stabilizare și consolidare, precum și cu privire la cea mai bună metodă de a continua inițiativele Uniunii;
- (c) consiliere și asistență pentru realizarea reformei în sectorul de securitate (RSS) în RDC;
- (d) contribuția la acțiunile ulterioare Conferinței Internaționale privind regiunea Marilor Lacuri, în special prin sprijinirea politicilor definite în regiune, care urmăresc obiectivele nonviolentei și ale apărării reciproce în rezolvarea conflictelor, precum și, în ce privește cooperarea regională, prin promovarea drepturilor omului și a democratizării, a bunei guvernante, a cooperării judiciare și a luptei împotriva impunității și împotriva exploatarei ilegale a resurselor naturale;
- (e) contribuția la o mai bună înțelegere a rolului Uniunii de către liderii de opinie din regiune;
- (f) contribuția, la cerere, la negocierea și punerea în aplicare a acordurilor de pace și de încetare a focului dintre părți și la stabilirea de contacte cu acestea pe cale diplomatică, în eventualitatea nerespectării dispozițiilor acestor acorduri; în contextul negocierilor în curs de desfășurare cu LRA, aceste activități ar trebui desfășurate în strânsă coordonare cu RSUE pentru Sudan;
- (g) contribuția la punerea în aplicare a politicii UE privind drepturile omului și a orientărilor UE privind drepturile omului, în special a orientărilor UE privind copiii și conflictele armate, precum și a politicii UE privind Rezoluția 1325 (2000) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite privind femeile, pacea și securitatea, inclusiv prin monitorizarea și raportarea cu privire la progresele înregistrate în acest sens.

Articolul 4**Executarea mandatului**

- (1) RSUE este responsabil de executarea mandatului, acționând sub autoritatea ÎR.
- (2) Comitetul politic și de securitate (denumit în continuare „COPS”) menține o legătură privilegiată cu RSUE și este principalul punct de contact al RSUE cu Consiliul. COPS furnizează

RSUE orientări strategice și îndrumare politică în cadrul mandatului, fără a aduce atingere competențelor ÎR.

Articolul 5**Finanțarea**

- (1) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 septembrie 2010-31 august 2011 este de 1 520 000 EUR.
- (2) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii.
- (3) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE este răspunzător în fața Comisiei pentru toate cheltuielile.

Articolul 6**Constituirea și componența echipei**

- (1) În limitele mandatului său și ale mijloacelor financiare puse la dispoziție, RSUE răspunde de constituirea echipei sale. Echipa dispune de competențele necesare în chestiuni politice specifice, conform mandatului. RSUE informează în mod prompt Consiliul și Comisia cu privire la componența echipei sale.
- (2) Statele membre și instituțiile Uniunii pot propune detașarea de personal care să lucreze cu RSUE. Salariul personalului detașat pe lângă RSUE de către un stat membru sau o instituție a Uniunii este acoperit de statul membru în cauză sau de instituția Uniunii, după caz. Experții detașați de statele membre pe lângă Secretariatul General al Consiliului pot, de asemenea, să fie afectați RSUE. Personalul internațional contractat trebuie să aibă naționalitatea unui stat membru.
- (3) Toți membrii personalului detașat rămân sub autoritatea administrativă a statului membru sau a instituției Uniunii care i-a detașat, își duc la îndeplinire sarcinile și acționează în interesul mandatului RSUE.

Articolul 7**Privilegiile și imunitățile RSUE și ale personalului acestuia**

Privilegiile, imunitățile și alte garanții necesare executării și bunei desfășurări a misiunii RSUE și a membrilor personalului acestuia se stabilesc de comun acord cu partea/părțile-gazdă, după caz. Statele membre și Comisia oferă tot sprijinul necesar în acest sens.

Articolul 8**Securitatea informațiilor clasificate ale UE**

RSUE și membrii echipei acestuia respectă principiile și standardele minime de securitate stabilite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului ⁽¹⁾, în special atunci când gestionează informații clasificate ale UE.

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1.

*Articolul 9***Accesul la informații și asistența logistică**

- (1) Statele membre, Comisia și Secretariatul General al Consiliului garantează accesul RSUE la toate informațiile relevante.
- (2) Delegațiile Uniunii și/sau statele membre, după caz, furnizează asistență logistică în regiune.

*Articolul 10***Securitatea**

În conformitate cu politica Uniunii privind securitatea personalului cu atribuții operaționale desfășurat în afara Uniunii în temeiul titlului V din tratat, RSUE ia toate măsurile a căror aplicare este rezonabilă, conform mandatului său și condițiilor de securitate din regiunea geografică pentru care este responsabil, pentru a asigura securitatea întregului personal aflat sub directă sa autoritate, și anume:

- (a) elaborând, pe baza orientărilor Secretariatului General al Consiliului, un plan de securitate specific misiunii, care include măsuri de securitate fizice, măsuri organizaționale și procedurale specifice misiunii, realizând gestionarea deplasării personalului în condiții de siguranță către zona de misiune și în interiorul acesteia, precum și gestionarea incidentelor de securitate și prevăzând un plan de urgență și un plan de evacuare a misiunii;
- (b) asigurându-se că întreg personalul desfășurat în afara Uniunii beneficiază de asigurările necesare pentru un grad înalt de risc, conform condițiilor specifice zonei de misiune;
- (c) asigurându-se că toți membrii echipei sale care urmează să fie desfășurați în afara Uniunii, inclusiv personalul contractat la nivel local, au participat, înainte de sosirea în zona de misiune sau după aceasta, la cursuri adecvate de instruire în domeniul securității, pe baza clasificărilor de risc atribuite zonei de misiune de către Secretariatul General al Consiliului;
- (d) asigurând punerea în aplicare a tuturor recomandărilor formulate de comun acord ca urmare a evaluărilor periodice privind securitatea și furnizând ÎR, Consiliului și Comisiei rapoarte scrise cu privire la punerea în aplicare a acestora și la alte aspecte legate de securitate, în cadrul rapoartelor intermediare și al celor de executare a mandatului.

*Articolul 11***Raportarea**

RSUE prezintă ÎR și COPS, periodic, rapoarte verbale și scrise. De asemenea, RSUE prezintă rapoarte grupurilor de lucru ale Consiliului, dacă este necesar. Rapoartele scrise periodice sunt difuzate prin rețeaua COREU. La recomandarea ÎR sau COPS, RSUE poate prezenta rapoarte Consiliului Afaceri Externe.

*Articolul 12***Coordonarea**

(1) RSUE promovează coerența între actorii politicii externe și de securitate comune/politicii de securitate și apărare comune și coordonarea politică globală a Uniunii. RSUE contribuie la garantarea faptului că toate instrumentele Uniunii de pe teren sunt angajate în mod coerent în vederea realizării obiectivelor politicii Uniunii. Activitățile RSUE se coordonează cu cele ale Comisiei, precum și cu cele ale altor RSUE activi în regiune, dacă este cazul. RSUE informează periodic misiunile statelor membre și delegațiile Uniunii.

(2) Pe teren, se menține o legătură strânsă cu șefii delegațiilor Uniunii și cu șefii de misiune ai statelor membre. Aceștia depun toate eforturile pentru a-l susține pe RSUE în executarea mandatului. RSUE stabilește, de asemenea, legături cu alți actori internaționali și regionali de pe teren.

(3) RSUE asigură coerența între activitățile misiunii de consiliere și de asistență a Uniunii Europene în domeniul reformei sectorului de securitate în Republica Democratică Congo (EUSEC RD Congo) și ale misiunii de poliție a Uniunii Europene organizată în cadrul reformei sectorului de securitate (RSS) și interfața sa cu justiția în Republica Democrată Congo (EUPOL RD Congo) și oferă orientări politice locale șefilor acestor misiuni. RSUE contribuie la coordonarea cu activitatea celorlalți actori internaționali angajați în RSS în RDC. RSUE și comandantul operațiilor civile se consultă reciproc, în funcție de necesități.

*Articolul 13***Reexaminarea**

Punerea în aplicare a prezentei decizii și coerența acesteia cu alte contribuții ale Uniunii în regiune sunt reexamineate în mod periodic. RSUE prezintă ÎR, Consiliului și Comisiei un raport privind progresele înregistrate la sfârșitul lunii februarie 2011, precum și un raport cuprinzător privind executarea mandatului la sfârșitul mandatului.

*Articolul 14***Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Consiliu
Președintele
S. VANACKERE

DECIZIA 2010/441/PESC A CONSILIULUI**din 11 august 2010****de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pe lângă Uniunea Africană**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 6 decembrie 2007, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2007/805/PESC ⁽¹⁾ de numire a domnului Koen VERVAEKE în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) pe lângă Uniunea Africană (UA).
- (2) La 1 decembrie 2008, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2008/898/PESC ⁽²⁾ de prelungire a mandatului RSUE până la 28 februarie 2010.
- (3) La 25 februarie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/119/PESC ⁽³⁾ de modificare a mandatului RSUE și de prelungire a acestuia până la 31 august 2010.
- (4) Mandatul RSUE ar trebui să fie prelungit până la 31 august 2011. Cu toate acestea, mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide aceasta, pe baza unei propuneri din partea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.
- (5) RSUE urmează să își execute mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și ar putea aduce atingere obiectivelor politicii externe și de securitate comune, prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1***Reprezentantul Special al Uniunii Europene**

Mandatul domnului Koen VERVAEKE în calitate de RSUE pe lângă UA se prelungește până la 31 august 2011. Mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide astfel, pe baza unei propuneri din partea ÎR, ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.

*Articolul 2***Obiectivele politice**

Mandatul RSUE are la bază obiectivele strategice generale ale UE de sprijinire a eforturilor Africii de a-și construi un viitor în

pace, democrație și prosperitate, astfel cum au fost definite în strategia UE pentru Africa. Aceste obiective includ:

- (a) intensificarea dialogului politic și a relațiilor extinse dintre UE și UA;
- (b) consolidarea parteneriatului UE-UA în toate domeniile definite în strategia UE pentru Africa, sprijinirea dezvoltării și a punerii în aplicare a strategiei UE pentru Africa în parteneriat cu UA, respectarea principiului autodeterminării Africii și cooperarea mai strânsă cu reprezentanții Africii în forurile multilaterale, în colaborare cu partenerii multilaterali;
- (c) colaborarea cu UA și sprijinirea acestora prin susținerea dezvoltării instituționale și consolidarea relațiilor dintre instituțiile UE și UA, inclusiv prin asistență pentru dezvoltare, în scopul de a promova:
 - pacea și securitatea: anticiparea, prevenirea, gestionarea, medierea și soluționarea conflictelor, sprijinirea eforturilor de menținere a păcii și stabilității, sprijinirea reconstrucției postconflict;
 - drepturile omului și buna guvernare: promovarea și protecția drepturilor omului; promovarea libertăților fundamentale și a respectării statului de drept; sprijinirea, prin intermediul dialogului politic și al asistenței financiare și tehnice, a eforturilor Africii de a-și monitoriza și îmbunătăți guvernarea; sprijinirea dezvoltării democrației participative și a responsabilității; sprijinirea luptei împotriva corupției și împotriva criminalității organizate și susținerea în continuare a eforturilor de a căuta soluții pentru problema copiilor în conflictele armate, sub toate aspectele sale;
 - creșterea durabilă, integrarea regională și comerțul: sprijinirea eforturilor de interconectare și de facilitare a accesului populației la apă și canalizare, la energie și la tehnologia informației; promovarea unui cadru juridic stabil, eficient și uniform pentru activitățile economice; oferirea de asistență în vederea integrării Africii în sistemul comercial mondial; sprijinul acordat țărilor africane pentru respectarea normelor și standardelor UE; sprijinirea Africii în efortul de combatere a efectelor schimbărilor climatice;
 - investițiile în oameni: sprijinirea eforturilor din domeniile egalității dintre femei și bărbați, sănătății, siguranței alimentare și educației, promovarea programelor de schimb, a rețelilor de universități și a centrelor de excelență, combaterea cauzelor de bază ale migrației.

De altfel, UE va fi actorul principal în punerea în aplicare a acestei strategii comune UE-Africa, ce vizează dezvoltarea și consolidarea parteneriatului strategic între Africa și UE.

⁽¹⁾ JO L 323, 8.12.2007, p. 45.

⁽²⁾ JO L 322, 2.12.2008, p. 50.

⁽³⁾ JO L 49, 26.2.2010, p. 26.

Articolul 3**Mandatul**

În scopul îndeplinirii aspectelor de Politică externă și de securitate comună (PESC)/Politică de securitate și apărare comună (PSAC) din cadrul obiectivelor menționate la articolul 2, mandatul RSUE constă în:

- (a) consolidarea influenței globale a UE și a rolului său de coordonare în dialogul de la Addis Abeba cu UA și cu Comisia acesteia, cu privire la toate chestiunile din domeniul PESC/PSAC care intră în sfera parteneriatul UE-UA;
- (b) asigurarea unui nivel corespunzător de reprezentare politică, care să reflecte importanța UE ca partener politic, financiar și instituțional al UA, precum și a unei evoluții radicale a acestui parteneriat determinate de profilul politic din ce în ce mai pronunțat al UA pe plan mondial;
- (c) reprezentarea, în cazul unei decizii a Consiliului, a poziției și politicii UE atunci când UA joacă un rol important într-o situație de criză și pentru care nu a fost numit niciun RSUE;
- (d) contribuția la realizarea unei mai bune coerențe, consecvențe și coordonări a politicilor și acțiunilor UE față de UA și la realizarea unei mai bune coordonări în cadrul grupului mai larg de parteneri și al relației acestora cu UA;
- (e) observarea atentă și informarea asupra tuturor evoluțiilor semnificative din cadrul UA;
- (f) menținerea unor legături strânse cu Comisia UA, cu alte organisme UA, cu misiunile organizațiilor africane subregionale pe lângă UA și cu misiunile statelor membre ale UA pe lângă UA;
- (g) dezvoltarea relațiilor și a cooperării între UA și organizațiile africane subregionale, în special în domeniile în care UE oferă asistență;
- (h) oferirea de consultanță și sprijin către UA, la cererea acesteia, în domeniile definite în strategia UE pentru Africa;
- (i) oferirea de consultanță și sprijin către UA în crearea de capacități de gestionare a situațiilor de criză;
- (j) sprijinirea acțiunilor RSUE detașați în regiuni/state membre ale UA și coordonarea propriilor acțiuni cu acestea, în condițiile unei distribuții clare a atribuțiilor; precum și
- (k) menținerea unor legături strânse și încurajarea colaborării cu principalii parteneri internaționali ai UA prezenți în Addis Abeba, în special Organizația Națiunilor Unite, dar și cu actori nestatali, cu privire la toate chestiunile din domeniul PESC/PSAC acoperite de parteneriatul UE-UA.

Articolul 4**Punerea în aplicare a mandatului**

- (1) RSUE este responsabil de executarea mandatului, acționând sub autoritatea ÎR.
- (2) Comitetul politic și de securitate (denumit în continuare „COPS”) menține o legătură privilegiată cu RSUE și este principalul punct de contact al RSUE cu Consiliul. COPS furnizează RSUE orientări strategice și îndrumare politică în cadrul mandatului, fără a aduce atingere competențelor ÎR.

Articolul 5**Finanțarea**

- (1) Suma de referință estimată pentru acoperirea cheltuielilor aferente mandatului RSUE în perioada 1 septembrie 2010-31 august 2011 este de 1 280 000 EUR.
- (2) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii.
- (3) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE este răspunzător în fața Comisiei pentru toate cheltuielile.

Articolul 6**Constituirea și componența echipei**

- (1) În limitele mandatului său și ale mijloacelor financiare puse la dispoziție, RSUE răspunde de constituirea echipei sale. Echipa dispune de competențele necesare în chestiuni politice specifice, conform mandatului. RSUE informează în mod prompt Consiliul și Comisia cu privire la componența echipei sale.
- (2) Statele membre și instituțiile Uniunii pot propune detașarea de personal care să lucreze cu RSUE. Remunerarea personalului detașat pe lângă RSUE de către un stat membru sau o instituție a Uniunii este asigurată de statul membru în cauză sau de instituția UE respectivă. Experții detașați de statele membre pe lângă Secretariatul General al Consiliului pot, de asemenea, să fie afectați RSUE. Personalul internațional contractat trebuie să aibă naționalitatea unui stat membru.
- (3) Toți membrii personalului detașat rămân sub autoritatea administrativă a statului membru sau a instituției Uniunii care i-a detașat, își duc la îndeplinire sarcinile și acționează în interesul mandatului RSUE.

Articolul 7**Privilegiile și imunitățile RSUE și ale personalului acestuia**

Privilegiile, imunitățile și alte garanții necesare executării și bunei desfășurări a misiunii RSUE și a membrilor personalului acestuia se stabilesc de comun acord cu partea/părțile-gazdă, după caz. Statele membre și Comisia oferă tot sprijinul necesar în acest sens.

Articolul 8**Securitatea informațiilor clasificate ale UE**

RSUE și membrii echipei acestuia respectă principiile și standardele minime de securitate stabilite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului ⁽¹⁾, în special atunci când gestionează informații clasificate ale UE.

Articolul 9**Accesul la informații și la asistența logistică**

(1) Statele membre, Comisia și Secretariatul General al Consiliului garantează accesul RSUE la toate informațiile relevante.

(2) Delegația Uniunii și/sau statele membre, după caz, furnizează asistență logistică în regiune.

Articolul 10**Securitatea**

În conformitate cu politica Uniunii privind securitatea personalului detașat în afara Uniunii în cadrul unei unități operaționale, în temeiul titlului V din tratat, RSUE ia toate măsurile care pot fi aplicate în mod rezonabil, conform mandatului său și în funcție de condițiile de securitate din teritoriul aflat în sfera sa de competență, pentru a asigura securitatea tuturor membrilor personalului aflați sub directă sa autoritate, și anume:

- (a) elaborând, pe baza orientărilor Secretariatului General al Consiliului, un plan de securitate specific misiunii, care include măsuri de securitate fizice, organizaționale și procedurale specifice misiunii, realizând gestionarea deplasării personalului în condiții de siguranță către zona de misiune și în interiorul acesteia, precum și gestionarea incidentelor de securitate și prevăzând un plan de urgență și un plan de evacuare a misiunii;
- (b) asigurându-se că întreg personalul desfășurat în afara Uniunii beneficiază de asigurările necesare pentru un grad înalt de risc, conform condițiilor specifice zonei de misiune;
- (c) asigurându-se că toți membrii echipei sale care urmează să fie desfășurați în afara Uniunii, inclusiv personalul contractat la nivel local, au participat, înainte de sosirea în zona de misiune sau după aceasta, la cursuri adecvate de instruire în domeniul securității, pe baza clasificărilor de risc atribuite zonei de misiune de către Secretariatul General al Consiliului;
- (d) asigurând faptul că toate recomandările adoptate ca urmare a evaluărilor periodice de securitate sunt puse în aplicare și punând la dispoziția ÎR, a Consiliului și a Comisiei rapoarte scrise cu privire la punerea în aplicare a acestora și la alte

aspecte legate de securitate, în cadrul rapoartelor intermediare și al celor de executare a mandatului.

Articolul 11**Raportarea**

RSUE prezintă ÎR și COPS, periodic, rapoarte verbale și scrise. De asemenea, RSUE prezintă rapoarte grupurilor de lucru ale Consiliului, dacă este necesar. Rapoartele scrise periodice sunt difuzate prin rețeaua COREU. La recomandarea ÎR sau COPS, RSUE poate prezenta rapoarte Consiliului Afaceri Externe.

Articolul 12**Coordonarea**

(1) RSUE promovează coordonarea politică globală a Uniunii. RSUE contribuie la asigurarea unei utilizări coerente a tuturor instrumentelor Uniunii la fața locului în vederea realizării obiectivelor de politică ale Uniunii. Activitățile RSUE se coordonează cu cele ale Comisiei, precum și cu cele ale altor RSUE activi în regiune, dacă este cazul. RSUE furnizează periodic scurte informări misiunilor statelor membre și delegațiilor Uniunii.

(2) Pe teren, se menține o strânsă legătură cu șefii delegațiilor Uniunii și cu șefii misiunilor statelor membre, care depun toate eforturile pentru a asista RSUE în punerea în aplicare a mandatului. RSUE stabilește, de asemenea, legături cu alți actori internaționali și regionali de pe teren.

Articolul 13**Reexaminarea**

Punerea în aplicare a prezentei decizii și coerența acesteia cu alte contribuții ale Uniunii în regiune sunt reexamine în mod periodic. RSUE prezintă ÎR, Consiliului și Comisiei un raport privind progresele înregistrate la sfârșitul lunii februarie 2011, precum și un raport cuprinzător privind executarea mandatului la sfârșitul mandatului.

Articolul 14**Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Consiliu
Președintele
S. VANACKERE

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1.

DECIZIA 2010/442/PESC A CONSILIULUI**din 11 august 2010****de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Bosnia și Herțegovina**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 11 martie 2009, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2009/181/PESC ⁽¹⁾ de numire a domnului Valentin INZKO în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) în Bosnia și Herțegovina până la 28 februarie 2010.
- (2) La 22 februarie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/111/PESC ⁽²⁾ de prelungire a mandatului RSUE până la 31 august 2010.
- (3) Mandatul RSUE ar trebui să fie prelungit până la 31 august 2011. Cu toate acestea, mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide aceasta, pe baza unei propuneri din partea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.
- (4) În vederea asigurării coerenței cu alte activități relevante care sunt de competența Uniunii, mandatul RSUE ar trebui să fie executat în coordonare cu Comisia.
- (5) RSUE își va executa mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și ar putea aduce atingere obiectivelor politicii externe și de securitate comune, prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1***Reprezentantul Special al Uniunii Europene**

Mandatul domnului Valentin INZKO în calitate de RSUE în Bosnia și Herțegovina se prelungește până la 31 august 2011. Mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide astfel, pe baza unei propuneri din partea ÎR, ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.

*Articolul 2***Obiectivele politicii**

Mandatul RSUE se bazează pe obiectivele politicii Uniunii Europene (denumită în continuare „UE” sau „Uniunea”) în Bosnia și Herțegovina. Acestea se concentrează asupra progresului continuu în ceea ce privește punerea în aplicare a Acordului-cadru general pentru pace (ACGP) în Bosnia și Herțegovina, în conformitate cu Planul de punere în aplicare a misiunii Oficiului Înalțului Reprezentant, precum și asupra

progresului continuu în ceea ce privește procesul de stabilizare și de asociere, pentru a transforma Bosnia și Herțegovina într-un stat stabil, viabil, pașnic și multiethnic, care cooperează pașnic cu vecinii și este angajat în mod ireversibil pe calea aderării la UE.

*Articolul 3***Mandatul**

În vederea realizării obiectivelor politicii, mandatul RSUE constă în:

- (a) a asigura consiliere din partea Uniunii și a facilita procesul politic;
- (b) a promova coordonarea politică generală a Uniunii și a contribui la consolidarea coordonării interne și a coerenței Uniunii în Bosnia și Herțegovina, inclusiv prin intermediul unor informări ale șefilor de misiuni ale Uniunii și prin participarea sau reprezentarea în cadrul reuniunilor periodice ale acestora; prin prezidarea unui grup de coordonare compus din toți actorii UE prezenți pe teren în vederea coordonării aspectelor legate de punerea în aplicare a acțiunii Uniunii și în vederea îndrumării acestora în ceea ce privește relațiile cu autoritățile din Bosnia și Herțegovina;
- (c) a promova coordonarea generală la nivelul Uniunii a eforturilor Uniunii de combatere a criminalității organizate și a oferi acestora îndrumare politică locală, fără a aduce atingere rolului conducător al Misiunii de Poliție a Uniunii Europene (MPUE) în coordonarea aspectelor de ordin polițienesc din cadrul acestor eforturi sau lanțului de comandă militară al ALTHEA (EUFOR);
- (d) fără a aduce atingere lanțului de comandă militară, a oferi consiliere politică comandantului forței UE privind aspectele militare cu dimensiune politică locală, în special în ceea ce privește operațiunile sensibile, relațiile cu autoritățile locale și cu mass-media locală;
- (e) a se consulta cu comandantul forței UE înainte de a întreprinde acțiuni politice care ar putea avea un impact asupra condițiilor de securitate;
- (f) a asigura consecvența și coerența acțiunii Uniunii față de public; purtătorul de cuvânt al RSUE trebuie să fie principalul punct de contact al UE pentru mass-media din Bosnia și Herțegovina în chestiunile privind politica externă și de securitate comună/politica de securitate și apărare comună (PESC/PSAC);
- (g) a menține o viziune de ansamblu asupra tuturor activităților din domeniul statului de drept și, în acest context, a oferi consiliere ÎR și Comisiei, după caz;
- (h) a oferi consiliere politică locală șefului misiunii MPUE; RSUE și comandantul operației civile se consultă reciproc, în funcție de necesități;

⁽¹⁾ JO L 67, 12.3.2009, p. 88.

⁽²⁾ JO L 46, 23.2.2010, p. 23.

- (i) a susține pregătirea și punerea în aplicare a restructurării poliției, în cadrul abordării mai largi a statului de drept adoptate de comunitatea internațională și de autoritățile din Bosnia și Herțegovina și pornind de la furnizarea de către MPUE de expertiză și asistență tehnică polițienească în această privință;
- (j) a asigura susținere în vederea consolidării și sporirii eficacității interfeței dintre justiția penală și poliție în Bosnia și Herțegovina, în strânsă legătură cu MPUE;
- (k) a se consulta cu șeful MPUE înainte de a întreprinde acțiuni politice care ar putea avea un impact asupra situației poliției și a condițiilor de securitate;
- (l) în ceea ce privește activitățile de cooperare polițienească și judiciară în materie penală, inclusiv Europol, și activitățile conexe ale Uniunii, a oferi consiliere ÎR și Comisiei, după caz, precum și a participa la coordonarea locală necesară;
- (m) a continua rolul său consultativ în ceea ce privește prioritățile pentru Instrumentul de asistență de preaderare, în vederea asigurării coerenței și a unor eventuale sinergii;
- (n) a sprijini planificarea pentru o prezență consolidată a Uniunii în contextul închiderii Oficiului Înaltului Reprezentant (OÎR), inclusiv prin consilierea cu privire la aspectele tranziției legate de informațiile publice, în strânsă coordonare cu Comisia;
- (o) a contribui la dezvoltarea și consolidarea respectării drepturilor omului și a libertăților fundamentale în Bosnia și Herțegovina, în conformitate cu politica UE din domeniul drepturilor omului și cu orientările UE privind drepturile omului;
- (p) a se implica, împreună cu autoritățile relevante din Bosnia și Herțegovina, într-o cooperare deplină cu Tribunalul Internațional Penal pentru Fosta Iugoslavie (TPII);
- (q) a oferi consiliere în domeniul politic și a facilita procesul de reformă constituțională;
- (r) fără a aduce atingere lanțurilor de comandă aplicabile, a contribui la asigurarea unei aplicări coerente a tuturor instrumentelor Uniunii de pe teren în vederea atingerii obiectivelor politicii Uniunii.

Articolul 4

Executarea mandatului

- (1) RSUE este responsabil de executarea mandatului, acționând sub autoritatea ÎR.
- (2) Comitetul politic și de securitate (denumit în continuare „COPS”) menține o legătură privilegiată cu RSUE și este principalul punct de contact al RSUE cu Consiliul. COPS furnizează RSUE orientări strategice și îndrumare politică în cadrul mandatului, fără a aduce atingere competențelor ÎR.

Articolul 5

Înaltul Reprezentant

Rolul RSUE nu aduce atingere în niciun fel mandatului Înaltului Reprezentant din Bosnia și Herțegovina, nici rolului coor-

donator al acestuia în ceea ce privește ansamblul activităților tuturor organizațiilor și agențiilor civile, astfel cum sunt menționate în Acordul-cadru general pentru pace (ACGP) și în concluziile și declarațiile ulterioare ale Consiliului de implementare a păcii (CIP).

Articolul 6

Finanțarea

- (1) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 septembrie 2010-31 august 2011 este de 3 700 000 EUR.
- (2) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii.
- (3) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE este răspunzător în fața Comisiei pentru toate cheltuielile.

Articolul 7

Constituirea și componența echipei

- (1) În limitele mandatului său și ale mijloacelor financiare puse la dispoziție, RSUE răspunde de constituirea echipei sale. Echipa dispune de competențele necesare în chestiuni politice specifice, conform mandatului. RSUE informează în mod prompt Consiliul și Comisia cu privire la componența echipei sale.
- (2) Statele membre și instituțiile Uniunii pot propune detașarea de personal care să lucreze cu RSUE. Salariul personalului detașat pe lângă RSUE de către un stat membru sau o instituție a Uniunii este acoperit de statul membru în cauză sau de instituția Uniunii, după caz. Experții detașați de statele membre pe lângă Secretariatul General al Consiliului pot, de asemenea, să fie afectați RSUE. Personalul internațional contractat trebuie să aibă naționalitatea unui stat membru.
- (3) Toți membrii personalului detașat rămân sub autoritatea administrativă a statului membru sau a instituției Uniunii care i-a detașat, își duc la îndeplinire sarcinile și acționează în interesul mandatului RSUE.

Articolul 8

Privilegiile și imunitățile RSUE și ale personalului acestuia

Privilegiile, imunitățile și alte garanții necesare executării și bunei desfășurări a misiunii RSUE și a membrilor personalului acestuia se stabilesc de comun acord cu partea/părțile-gazdă, după caz. Statele membre și Comisia oferă tot sprijinul necesar în acest sens.

Articolul 9

Securitatea informațiilor clasificate ale UE

RSUE și membrii echipei acestuia respectă principiile și standardele minime de securitate stabilite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului ⁽¹⁾, în special atunci când gestionează informații clasificate ale UE.

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1.

Articolul 10

Accesul la informații și asistența logistică

- (1) Statele membre, Comisia și Secretariatul General al Consiliului garantează accesul RSUE la toate informațiile relevante.
- (2) Delegația Uniunii și/sau statele membre, după caz, furnizează asistență logistică în regiune.

Articolul 11

Securitatea

În conformitate cu politica Uniunii privind securitatea personalului cu atribuții operaționale desfășurat în afara Uniunii în temeiul titlului V din tratat, RSUE ia toate măsurile a căror aplicare este rezonabilă, conform mandatului său și condițiilor de securitate din regiunea geografică pentru care este responsabil, pentru a asigura securitatea întregului personal aflat sub directă sa autoritate, și anume:

- (a) elaborând, pe baza orientărilor Secretariatului General al Consiliului, un plan de securitate specific misiunii, care include măsuri de securitate fizice, măsuri organizaționale și procedurale specifice misiunii, realizând gestionarea deplasării personalului în condiții de siguranță către zona de misiune și în interiorul acesteia, precum și gestionarea incidentelor de securitate și prevăzând un plan de urgență și un plan de evacuare a misiunii;
- (b) asigurându-se că întreg personalul desfășurat în afara Uniunii beneficiază de asigurările necesare pentru un grad înalt de risc, conform condițiilor specifice zonei de misiune;
- (c) asigurându-se că toți membrii echipei sale care urmează să fie desfășurați în afara Uniunii, inclusiv personalul contractat la nivel local, au participat, înainte de sosirea în zona de misiune sau după aceasta, la cursuri adecvate de instruire în domeniul securității, pe baza clasificărilor de risc atribuite zonei de misiune de către Secretariatul General al Consiliului;
- (d) asigurând punerea în aplicare a tuturor recomandărilor formulate de comun acord ca urmare a evaluărilor periodice privind securitatea și furnizând ÎR, Consiliului și Comisiei rapoarte scrise cu privire la punerea în aplicare a acestora și la alte aspecte legate de securitate, în cadrul rapoartelor intermediare și al celor de executare a mandatului.

Articolul 12

Raportarea

RSUE prezintă ÎR și COPS, periodic, rapoarte verbale și scrise. De asemenea, RSUE prezintă rapoarte grupurilor de lucru ale Consiliului, dacă este necesar. Rapoartele scrise periodice sunt difuzate prin rețeaua COREU. La recomandarea ÎR sau COPS, RSUE poate prezenta rapoarte Consiliului Afaceri Externe.

Articolul 13

Coordonarea

- (1) Activitățile RSUE se coordonează cu cele ale Comisiei, precum și cu cele ale altor RSUE activi în regiune, dacă este cazul. RSUE informează periodic misiunile statelor membre și delegațiile Uniunii.

Pe teren, se menține o strânsă legătură cu șeful delegației Uniunii și cu șefii de misiune ai statelor membre. Aceștia depun toate eforturile pentru a-l susține pe RSUE în executarea mandatului. RSUE stabilește, de asemenea, contacte strânse cu alți factori internaționali și regionali de pe teren.

- (2) Pentru a sprijini operațiile Uniunii de gestionare a crizelor, RSUE, împreună cu alți actori ai Uniunii prezenți pe teren, îmbunătățește diseminarea și punerea în comun a informațiilor de către actorii Uniunii respectivi, urmărind atingerea unui înalt nivel de înțelegere și evaluare comune ale situației.

Articolul 14

Reexaminarea

Punerea în aplicare a prezentei decizii și coerența acesteia cu alte contribuții ale Uniunii în regiune sunt reexamineate în mod periodic. RSUE prezintă ÎR, Consiliului și Comisiei un raport privind progresele înregistrate la sfârșitul lunii februarie 2011, precum și un raport cuprinzător privind executarea mandatului la sfârșitul mandatului.

Articolul 15

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Consiliu
Președintele
S. VANACKERE

DECIZIA 2010/443/PESC A CONSILIULUI**din 11 august 2010****de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru Asia Centrală**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

(1) La 5 octombrie 2006, Consiliul a adoptat Decizia 2006/670/PESC ⁽¹⁾ de numire a domnului Pierre MOREL în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) pentru Asia Centrală.

(2) La 22 februarie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/112/PESC ⁽²⁾ de prelungire a mandatului RSUE până la 31 august 2010.

(3) Mandatul RSUE ar trebui să fie prelungit până la 31 august 2011. Cu toate acestea, mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide aceasta, pe baza unei propuneri din partea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.

(4) RSUE își va executa mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și ar putea afecta obiectivele politicii externe și de securitate comune, prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1***Reprezentantul Special al Uniunii Europene**

Mandatul domnului Pierre MOREL în calitate de RSUE pentru Asia Centrală se prelungește până la 31 august 2011. Mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide astfel, pe baza unei propuneri din partea ÎR, ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.

*Articolul 2***Obiectivele politicii**

Mandatul RSUE se bazează pe obiectivele politicii Uniunii în Asia Centrală. Aceste obiective includ:

(a) promovarea unor relații bune și apropiate între țările Asiei Centrale și Uniune pe baza valorilor și intereselor comune enunțate în acordurile relevante;

(b) contribuția la consolidarea stabilității și cooperării între țările din regiune;

(c) contribuția la consolidarea democrației, a statului de drept, a bunei guvernante și a respectării drepturilor omului și a libertăților fundamentale în Asia Centrală;

(d) abordarea amenințărilor majore, în special a problemelor specifice cu implicații directe pentru Europa;

(e) sporirea eficienței și a vizibilității Uniunii în regiune, inclusiv printr-o cooperare mai strânsă cu alți parteneri și alte organizații internaționale relevante, precum OSCE.

*Articolul 3***Mandatul**

(1) În vederea realizării obiectivelor politicii, mandatul RSUE constă în:

(a) promovarea coordonării politice globale a Uniunii în Asia Centrală și asigurarea coerenței acțiunilor externe ale Uniunii în regiune;

(b) monitorizarea, în numele Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (ÎR) și în conformitate cu mandatul acestuia, împreună cu Comisia, a procesului de punere în aplicare a strategiei UE în vederea încheierii unui nou parteneriat cu Asia Centrală, formularea de recomandări și înaintarea de rapoarte periodice către organismele competente ale Consiliului;

(c) sprijinirea Consiliului în vederea dezvoltării în continuare a unei politici globale privind Asia Centrală;

(d) urmărirea îndeaproape a evoluțiilor politice din Asia Centrală prin dezvoltarea și menținerea unor contacte strânse cu guvernele, parlamentele, sistemele judiciare, societatea civilă și mass-media;

(e) încurajarea Kazahstanului, a Republicii Kârgâzstan, a Tadjikistanului, a Turkmenistanului și a Uzbekistanului în direcția cooperării în chestiuni regionale de interes comun;

⁽¹⁾ JO L 275, 6.10.2006, p. 65.

⁽²⁾ JO L 46, 23.2.2010, p. 27.

- (f) dezvoltarea contactelor și a cooperării adecvate cu principalii actori interesați din regiune și cu toate organizațiile regionale și internaționale relevante, inclusiv cu Organizația pentru Cooperare de la Shanghai (OCS), Comunitatea Economică Eurasiatică (EURASEC), Conferința privind Interacțiunea și Măsurile de Consolidare a Încrederii în Asia (CICA), Organizația Tratatului de Securitate Colectivă (CSTO), Programul de cooperare economică regională în Asia Centrală (CAREC) și Centrul regional de informare și coordonare pentru Asia Centrală (CARICC);
- (g) contribuția la punerea în aplicare a politicii UE privind drepturile omului și a orientărilor UE privind drepturile omului, în special în ceea ce privește copiii și femeile din zonele afectate de conflict, în principal prin monitorizarea și luarea în considerare a evoluțiilor din acest domeniu;
- (h) contribuția, în strânsă cooperare cu OSCE, la prevenirea și soluționarea conflictelor prin dezvoltarea de contacte cu autoritățile și alți actori locali (ONG-uri, partide politice, minorități, grupuri religioase și liderii acestora);
- (i) furnizarea de contribuții la formularea aspectelor din cadrul PESC care privesc securitatea energetică, lupta împotriva drogurilor și gestionarea resurselor de apă, în ceea ce privește Asia Centrală.

- (2) RSUE sprijină activitatea ÎR și menține o privire de ansamblu asupra tuturor activităților Uniunii din regiune.

Articolul 4

Executarea mandatului

- (1) RSUE este responsabil de executarea mandatului, acționând sub autoritatea ÎR.

- (2) Comitetul politic și de securitate (denumit în continuare „COPS”) menține o legătură privilegiată cu RSUE și este principalul punct de contact al RSUE cu Consiliul. COPS furnizează RSUE orientări strategice și îndrumare politică în cadrul mandatului, fără a aduce atingere competențelor ÎR.

Articolul 5

Finanțarea

- (1) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 septembrie 2010-31 august 2011 este de 1 250 000 EUR.
- (2) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii.
- (3) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE este răspunzător în fața Comisiei pentru toate cheltuielile.

Articolul 6

Constituirea și componența echipei

- (1) În limitele mandatului său și ale mijloacelor financiare puse la dispoziție, RSUE răspunde de constituirea echipei sale. Echipa dispune de competențele necesare în chestiuni politice specifice, conform mandatului. RSUE informează în mod prompt Consiliul și Comisia cu privire la componența echipei sale.

- (2) Statele membre și instituțiile Uniunii pot propune detașarea de personal care să lucreze cu RSUE. Salariul personalului detașat pe lângă RSUE de către un stat membru sau o instituție a Uniunii este acoperit de statul membru în cauză sau de instituția Uniunii, după caz. Experții detașați de statele membre pe lângă Secretariatul General al Consiliului pot, de asemenea, să fie afectați RSUE. Personalul internațional contractat trebuie să aibă naționalitatea unui stat membru.

- (3) Toți membrii personalului detașat rămân sub autoritatea administrativă a statului membru sau a instituției Uniunii care i-a detașat, își duc la îndeplinire sarcinile și acționează în interesul mandatului RSUE.

Articolul 7

Privilegiile și imunitățile RSUE și ale personalului acestuia

Privilegiile, imunitățile și alte garanții necesare executării și bunei desfășurări a misiunii RSUE, precum și ale membrilor personalului acestuia se stabilesc de comun acord cu partea/părțile-gazdă, după caz. Statele membre și Comisia oferă tot sprijinul necesar în acest sens.

Articolul 8

Securitatea informațiilor clasificate ale UE

RSUE și membrii echipei acestuia respectă principiile și standardele minime de securitate stabilite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului ⁽¹⁾, în special atunci când gestionează informații clasificate ale UE.

Articolul 9

Accesul la informații și asistența logistică

- (1) Statele membre, Comisia și Secretariatul General al Consiliului garantează accesul RSUE la toate informațiile relevante.

- (2) Delegațiile Uniunii și/sau statele membre, după caz, furnizează asistență logistică în regiune.

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1.

Articolul 10**Securitatea**

În conformitate cu politica Uniunii privind securitatea personalului cu atribuții operaționale desfășurat în afara Uniunii în temeiul titlului V din tratat, RSUE ia toate măsurile a căror aplicare este rezonabilă, conform mandatului său și condițiilor de securitate din regiunea geografică pentru care este responsabil, pentru a asigura securitatea întregului personal aflat sub directă sa autoritate, și anume:

- (a) elaborând, pe baza orientărilor Secretariatului General al Consiliului, un plan de securitate specific misiunii, care include măsuri de securitate fizice, măsuri organizaționale și procedurale specifice misiunii, realizând gestionarea deplasării personalului în condiții de siguranță către zona de misiune și în interiorul acesteia, precum și gestionarea incidentelor de securitate și prevăzând un plan de urgență și un plan de evacuare a misiunii;
- (b) asigurându-se că întreg personalul desfășurat în afara Uniunii beneficiază de asigurările necesare pentru un grad înalt de risc, conform condițiilor specifice zonei de misiune;
- (c) asigurându-se că toți membrii echipei sale care urmează să fie desfășurați în afara Uniunii, inclusiv personalul contractat la nivel local, au participat, înainte de sosirea în zona de misiune sau după aceasta, la cursuri adecvate de instruire în domeniul securității, pe baza clasificărilor de risc atribuite zonei de misiune de către Secretariatul General al Consiliului;
- (d) asigurând punerea în aplicare a tuturor recomandărilor formulate de comun acord ca urmare a evaluărilor periodice privind securitatea și furnizând ÎR, Consiliului și Comisiei rapoarte scrise cu privire la punerea în aplicare a acestora și la alte aspecte legate de securitate, în cadrul rapoartelor intermediare și al celor de executare a mandatului.

Articolul 11**Raportarea**

RSUE prezintă ÎR și COPS, periodic, rapoarte verbale și scrise. De asemenea, RSUE prezintă rapoarte grupurilor de lucru ale

Consiliului, dacă este necesar. Rapoartele scrise periodice sunt difuzate prin rețeaua COREU. La recomandarea ÎR sau COPS, RSUE poate prezenta rapoarte Consiliului Afaceri Externe.

Articolul 12**Coordonarea**

(1) RSUE promovează coordonarea politică globală a Uniunii. RSUE contribuie la garantarea faptului că toate instrumentele Uniunii de pe teren sunt angajate în mod coerent în vederea realizării obiectivelor politicii Uniunii. Activitățile RSUE se coordonează cu cele ale Comisiei, precum și cu cele ale RSUE pentru Afganistan. RSUE informează periodic misiunile statelor membre și delegațiile Uniunii.

(2) Pe teren, se menține o strânsă legătură cu șefii delegațiilor Uniunii și cu șefii de misiune ai statelor membre. Aceștia depun toate eforturile pentru a-l susține pe RSUE în executarea mandatului. RSUE stabilește, de asemenea, contacte cu alți actori internaționali și regionali de pe teren.

Articolul 13**Reexaminarea**

Punerea în aplicare a prezentei decizii și coerența acesteia cu alte contribuții ale Uniunii în regiune sunt reexamineate în mod periodic. RSUE prezintă ÎR, Consiliului și Comisiei un raport privind progresele înregistrate la sfârșitul lunii februarie 2011, precum și un raport cuprinzător privind executarea mandatului la sfârșitul mandatului.

Articolul 14**Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Consiliu

Președintele

S. VANACKERE

DECIZIA 2010/444/PESC A CONSILIULUI**din 11 august 2010****de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei (FYROM)**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 17 octombrie 2005, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2005/724/PESC ⁽¹⁾ de numire a domnului Erwan FOUÉRE în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) în Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei (FYROM).
- (2) La 16 martie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/156/PESC ⁽²⁾ de modificare a mandatului RSUE până la data de 31 august 2010.
- (3) Mandatul RSUE ar trebui să fie prelungit până la 28 februarie 2011 sau până când Consiliul decide, la propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), că funcțiile adecvate care corespund celor prevăzute de Decizia 2010/156/PESC au fost înființate în cadrul Serviciului european pentru acțiune externă și încheie mandatul,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia 2010/156/PESC se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 1***Reprezentantul Special al Uniunii Europene**

Mandatul domnului Erwan FOUÉRE în calitate de RSUE în Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei se prelungește până

la 28 februarie 2011 sau până când Consiliul decide, la propunerea ÎR, că funcțiile adecvate care corespund celor prevăzute de prezenta decizie au fost înființate în cadrul Serviciului european pentru acțiune externă și încheie mandatul.”

2. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 5***Finanțarea**

- (1) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 aprilie 2010-31 august 2010 este de 340 000 EUR.
- (2) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 septembrie 2010-28 februarie 2011 este de 310 000 EUR.
- (3) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii.
- (4) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE este răspunzător în fața Comisiei pentru toate cheltuielile.”

*Articolul 2***Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Consiliu
Președintele
S. VANACKERE

⁽¹⁾ JO L 272, 18.10.2005, p. 26.⁽²⁾ JO L 67, 17.3.2010, p. 6.

DECIZIA 2010/445/PESC A CONSILIULUI**din 11 august 2010****de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru criza din Georgia**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 25 septembrie 2008, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2008/760/PESC⁽¹⁾ de numire a domnului Pierre MOREL în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) pentru criza din Georgia până la 28 februarie 2009.
- (2) La 22 februarie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/106/PESC⁽²⁾ de prelungire a mandatului RSUE până la 31 august 2010.
- (3) Mandatul RSUE ar trebui să fie prelungit până la 31 august 2011. Cu toate acestea, mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide aceasta, pe baza unei propuneri din partea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.
- (4) RSUE își va executa mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și ar putea aduce atingere obiectivelor politicii externe și de securitate comune prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1***Reprezentantul Special al Uniunii Europene**

Mandatul domnului Pierre MOREL în calitate de RSUE pentru criza din Georgia se prelungește până la 31 august 2011. Mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide astfel, pe baza unei propuneri din partea ÎR, ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.

*Articolul 2***Obiective**

Mandatul RSUE pentru criza din Georgia se întemeiază pe obiectivele definite în concluziile Consiliului European, reunit în sesiune extraordinară la Bruxelles la 1 septembrie 2008, și în concluziile Consiliului privind Georgia, adoptate la 15 septembrie 2008.

RSUE consolidează eficacitatea și vizibilitatea Uniunii Europene (denumită în continuare „UE” sau „Uniunea”) în cadrul participării acesteia la soluționarea conflictului din Georgia.

*Articolul 3***Mandatul**

În vederea realizării obiectivelor politicii, mandatul RSUE cuprinde:

- (a) pe de o parte, contribuția la pregătirea dezbaterilor internaționale care urmează să se desfășoare în temeiul punctului 6 din acordul din 12 august 2008, care se vor referi în special la:

— măsurile de securitate și stabilitate în regiune;

— problema persoanelor refugiate și strămutate la nivel intern, pe baza principiilor recunoscute la nivel internațional;

— orice alt subiect care întrunește acordul comun al părților;

și, pe de altă parte, contribuția la definirea poziției Uniunii și reprezentarea acesteia, la nivelul corespunzător, în cadrul dezbaterilor menționate anterior;

- (b) facilitarea punerii în aplicare a acordului încheiat la 8 septembrie 2008 la Moscova și la Tbilisi, precum și a acordului din 12 august 2008, în strânsă coordonare cu Organizația Națiunilor Unite și cu Organizația pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE);

în cadrul activităților menționate mai sus, contribuția la punerea în aplicare a politicii Uniunii în domeniul drepturilor omului și a abordării Uniunii în acest domeniu, în special în ceea ce privește copiii și femeile.

*Articolul 4***Executarea mandatului**

- (1) RSUE este responsabil de executarea mandatului, acționând sub autoritatea ÎR.

- (2) Comitetul politic și de securitate (denumit în continuare „COPS”) menține o legătură privilegiată cu RSUE și este principalul punct de contact al RSUE cu Consiliul. COPS furnizează RSUE orientări strategice și îndrumare politică în cadrul mandatului, fără a aduce atingere competențelor ÎR.

⁽¹⁾ JO L 259, 27.9.2008, p. 16.

⁽²⁾ JO L 46, 23.2.2010, p. 5.

Articolul 5

Finanțarea

(1) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE în perioada 1 septembrie 2010-31 august 2011 este de 700 000 EUR.

(2) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii.

(3) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE este răspunzător în fața Comisiei pentru toate cheltuielile.

Articolul 6

Constituirea și componența echipei

(1) În limitele mandatului său și ale mijloacelor financiare puse la dispoziție, RSUE răspunde de constituirea echipei sale. Echipa dispune de competențele necesare în chestiuni politice specifice, conform mandatului. RSUE informează în mod prompt Consiliul și Comisia cu privire la componența echipei sale.

(2) Statele membre și instituțiile Uniunii pot propune detașarea de personal care să lucreze cu RSUE. Salariul personalului detașat pe lângă RSUE de către un stat membru sau o instituție a Uniunii este acoperit de statul membru în cauză sau de instituția UE, după caz. Experții detașați de statele membre pe lângă Secretariatul General al Consiliului pot, de asemenea, să fie afectați RSUE. Personalul internațional contractat trebuie să aibă naționalitatea unui stat membru.

(3) Toți membrii personalului detașat rămân sub autoritatea administrativă a statului membru sau a instituției Uniunii care i-a detașat și își duc la îndeplinire sarcinile și acționează în interesul mandatului RSUE.

Articolul 7

Privilegiile și imunitățile RSUE și ale personalului acestuia

Privilegiile, imunitățile și alte garanții necesare executării și bunei desfășurări a misiunii RSUE și a membrilor personalului acestuia se stabilesc de comun acord cu partea/părțile-gazdă, după caz. Statele membre și Comisia oferă tot sprijinul necesar în acest sens.

Articolul 8

Securitatea informațiilor clasificate ale UE

RSUE și membrii echipei acestuia respectă principiile și standardele minime de securitate stabilite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului ⁽¹⁾, în special atunci când gestionează informații clasificate ale UE.

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1.

Articolul 9

Accesul la informații și asistența logistică

(1) Statele membre, Comisia și Secretariatul General al Consiliului se asigură că RSUE are acces la toate informațiile relevante.

(2) Delegația Uniunii și/sau statele membre, după caz, furnizează asistență logistică în regiune.

Articolul 10

Securitatea

În conformitate cu politica Uniunii privind securitatea personalului cu atribuții operaționale desfășurat în afara Uniunii în temeiul titlului V din tratat, RSUE ia toate măsurile a căror aplicare este rezonabilă, conform mandatului său și în funcție de condițiile de securitate din regiunea geografică pentru care este responsabil, pentru a asigura securitatea întregului personal aflat sub directă sa autoritate, și anume:

- (a) elaborând, pe baza orientărilor Secretariatului General al Consiliului, un plan de securitate specific misiunii, care include măsuri de securitate fizice, organizaționale și procedurale specifice misiunii, realizând gestionarea deplasării personalului în condiții de siguranță către zona de misiune și în interiorul acesteia, precum și gestionarea incidentelor de securitate și prevăzând un plan de urgență și un plan de evacuare a misiunii;
- (b) asigurându-se că întregul personal desfășurat în afara Uniunii beneficiază de asigurările necesare pentru un grad înalt de risc, conform condițiilor existente în zona de misiune;
- (c) asigurându-se că toți membrii echipei sale care urmează să fie desfășurați în afara Uniunii, inclusiv personalul contractat la nivel local, au participat, înainte de sosirea în zona de misiune sau după aceasta, la cursuri adecvate de instruire în domeniul securității, pe baza clasificărilor de risc atribuite zonei de misiune de către Secretariatul General al Consiliului;
- (d) asigurând punerea în aplicare a tuturor recomandărilor formulate de comun acord ca urmare a evaluărilor periodice privind securitatea și furnizând ÎR, Consiliului și Comisiei rapoarte scrise cu privire la punerea în aplicare a acestora și la alte aspecte legate de securitate, în cadrul rapoartelor intermediare și al celor de executare a mandatului.

Articolul 11

Raportarea

RSUE prezintă ÎR și COPS, periodic, rapoarte verbale și scrise. De asemenea, RSUE prezintă rapoarte grupurilor de lucru ale Consiliului, dacă este necesar. Rapoartele scrise periodice sunt difuzate prin rețeaua COREU. La recomandarea ÎR sau COPS, RSUE poate prezenta rapoarte Consiliului Afaceri Externe.

*Articolul 12***Coordonarea**

(1) RSUE promovează coordonarea politică globală a Uniunii. RSUE contribuie la garantarea faptului că toate instrumentele Uniunii sunt angajate în mod coerent în vederea realizării obiectivelor politicii Uniunii. Activitățile RSUE se coordonează cu cele ale Comisiei, precum și cu cele ale altor RSUE activi în regiune, în special cu cele ale RSUE pentru Caucazul de Sud, cu respectarea obiectivelor specifice ale mandatului acestuia din urmă. RSUE informează periodic misiunile statelor membre și delegațiile Uniunii.

(2) Pe teren, se menține o strânsă legătură cu șeful delegației Uniunii și cu șefii de misiune ai statelor membre. Aceștia depun toate eforturile pentru a-l susține pe RSUE în executarea mandatului său. RSUE stabilește, de asemenea, contacte cu alți actori internaționali și regionali de pe teren.

*Articolul 13***Reexaminarea**

Punerea în aplicare a prezentei decizii și coerența acesteia cu alte contribuții ale Uniunii în regiune sunt reexamine în mod periodic. RSUE prezintă ÎR, Consiliului și Comisiei un raport privind progresele înregistrate la sfârșitul lunii februarie 2011, precum și un raport cuprinzător privind executarea mandatului la sfârșitul mandatului.

*Articolul 14***Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Consiliu

Președintele

S. VANACKERE

DECIZIA 2010/446/PESC A CONSILIULUI**din 11 august 2010****de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Kosovo ⁽¹⁾**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 10 iunie 1999, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a adoptat Rezoluția 1244.
- (2) La 15 septembrie 2006, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2006/623/PESC ⁽²⁾ privind crearea unei echipe însărcinate cu pregătirea instalării unei eventuale misiuni civile internaționale în Kosovo care include un reprezentant special al Uniunii Europene (echipa de pregătire a MCI/RSUE).
- (3) La 13-14 decembrie 2007, Consiliul European a subliniat faptul că Uniunea Europeană (denumită în continuare „UE” sau „Uniunea”) este pregătită să joace un rol central în consolidarea stabilității din regiune și în punerea în practică a unei înțelegeri care să definească statutul viitor al Kosovo. Consiliul European a afirmat disponibilitatea Uniunii de a sprijini Kosovo pe calea către o stabilitate durabilă, inclusiv printr-o misiune în cadrul politicii europene de securitate și apărare (PESA) și printr-o contribuție la un birou civil internațional, ca parte a prezențelor internaționale.
- (4) La 4 februarie 2008, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2008/124/PESC privind misiunea Uniunii Europene de sprijinire a supremației legii în Kosovo, EULEX KOSOVO ⁽³⁾ și Acțiunea comună 2008/123/PESC ⁽⁴⁾ de numire a domnului Pieter FEITH în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) în Kosovo.
- (5) La 25 februarie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/118/PESC ⁽⁵⁾ de prelungire a mandatului RSUE până la 31 august 2010.
- (6) Mandatul RSUE ar trebui să fie prelungit până la 28 februarie 2011. Cu toate acestea, mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul

decide aceasta, pe baza unei propuneri din partea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.

- (7) Procesul de stabilizare și de asociere constituie cadrul strategic al politicii Uniunii cu privire la regiunea Balcanilor de Vest, iar instrumentele acestuia sunt aplicabile Kosovo, inclusiv parteneriatul european, dialogul politic și tehnic în cadrul mecanismului de urmărire al PSA, precum și programele de asistență ale Uniunii în materie.
- (8) Pentru asigurarea coerenței cu alte activități relevante din sfera de competență a Uniunii, mandatul RSUE ar trebui să fie pus în aplicare în coordonare cu Comisia.
- (9) Consiliul preconizează investirea aceleiași persoane atât cu atribuțiile și competențele RSUE, cât și cu atribuțiile și competențele care îi revin reprezentantului civil internațional.
- (10) RSUE își va executa mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și ar putea aduce atingere obiectivele politicii externe și de securitate comune, prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1***Reprezentantul Special al Uniunii Europene**

Mandatul domnului Pieter FEITH în calitate de RSUE în Kosovo se prelungește până la 28 februarie 2011. Mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide astfel, pe baza unei propuneri din partea ÎR, ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.

*Articolul 2***Obiectivele politicii**

Mandatul RSUE se bazează pe obiectivele politicii Uniunii în Kosovo. Acestea includ obiectivul de a juca un rol central în consolidarea stabilității din regiune și în punerea în practică a unei înțelegeri care să definească statutul viitor al Kosovo, în perspectiva unui Kosovo stabil, viabil, pașnic, democratic și multiethnic, care să contribuie la cooperarea și la stabilitatea regională, pe baza unor relații de bună vecinătate; un Kosovo care se angajează să respecte supremația legii, protecția minorităților și a patrimoniului cultural și religios.

⁽¹⁾ În conformitate cu Rezoluția Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite 1244 (1999).

⁽²⁾ JO L 253, 16.9.2006, p. 29.

⁽³⁾ JO L 42, 16.2.2008, p. 92.

⁽⁴⁾ JO L 42, 16.2.2008, p. 88.

⁽⁵⁾ JO L 49, 26.2.2010, p. 22.

Articolul 3**Mandatul**

În vederea realizării obiectivelor politicii, mandatul RSUE constă în:

- (a) oferirea, din partea Uniunii, de consiliere și susținere în procesul politic;
- (b) promovarea coordonării politice globale a Uniunii în Kosovo;
- (c) acordarea de orientări politice locale șefului misiunii Uniunii Europene de sprijinire a supremației legii în Kosovo (EULEX KOSOVO), inclusiv cu privire la aspectele politice ale chestiunilor legate de responsabilitățile executive;
- (d) asigurarea consecvenței și a coerenței acțiunii Uniunii față de public. Purtătorul de cuvânt al RSUE este principalul punct de contact al Uniunii pentru mass-media din Kosovo în ceea ce privește chestiunile legate de politica externă și de securitate comună/politica de securitate și apărare comună (PESC/PSAC). Toate activitățile privind presa și informarea publicului se vor desfășura în strânsă și continuă coordonare cu purtătorul de cuvânt al Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (ÎR)/Biroul de presă al Secretariatului Consiliului;
- (e) contribuirea la dezvoltarea și consolidarea respectării drepturilor omului și a libertăților fundamentale în Kosovo, inclusiv în privința femeilor și a copiilor, în conformitate cu politica UE privind drepturile omului și cu liniile directe UE privind drepturile omului.

Articolul 4**Executarea mandatului**

- (1) RSUE este responsabil pentru executarea mandatului, acționând sub autoritatea ÎR.
- (2) Comitetul politic și de securitate (denumit în continuare „COPS”) menține o legătură privilegiată cu RSUE și este principalul punct de contact al RSUE cu Consiliul. COPS furnizează RSUE orientări strategice și îndrumare politică în cadrul mandatului, fără a aduce atingere competențelor ÎR.

Articolul 5**Finanțarea**

- (1) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE în perioada 1 septembrie 2010-28 februarie 2011 este de 1 230 000 EUR.
- (2) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii. Resortisanții țărilor din regiunea Balcanilor de Vest pot participa la proceduri de ofertare pentru contracte.
- (3) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE este răspunzător în fața Comisiei pentru toate cheltuielile.

Articolul 6**Constituirea și componența echipei**

- (1) Un personal specializat al Uniunii este desemnat pentru a-l asista pe RSUE la executarea mandatului său și pentru a contribui la coerența, vizibilitatea și eficacitatea acțiunii globale a Uniunii în Kosovo. În limitele mandatului său și ale mijloacelor financiare puse la dispoziție, RSUE răspunde de constituirea echipei sale. Echipa dispune de competențele necesare în chestiuni politice specifice, conform mandatului. RSUE informează în mod prompt Consiliul și Comisia cu privire la componența echipei sale.
- (2) Statele membre și instituțiile Uniunii pot propune detașarea de personal care să lucreze cu RSUE. Salariul personalului detașat pe lângă RSUE de către un stat membru sau o instituție a Uniunii este acoperit de statul membru sau de instituția Uniunii în cauză, după caz. Experții detașați de statele membre pe lângă Secretariatul General al Consiliului pot, de asemenea, să fie afectați RSUE. Personalul internațional contractat trebuie să aibă naționalitatea unui stat membru.
- (3) Toți membrii personalului detașat rămân sub autoritatea administrativă a statului membru sau a instituției Uniunii care i-a detașat, își duc la îndeplinire sarcinile și acționează în interesul mandatului RSUE.

Articolul 7**Privilegiile și imunitățile RSUE și ale personalului acestuia**

Privilegiile, imunitățile și alte garanții necesare executării și bunei desfășurări a misiunii RSUE și a membrilor personalului acestuia se stabilesc de comun acord cu partea/părțile-gazdă, după caz. Statele membre și Comisia oferă tot sprijinul necesar în acest sens.

Articolul 8**Securitatea informațiilor clasificate**

- (1) RSUE și membrii echipei acestuia respectă principiile și standardele minime de securitate stabilite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului ⁽¹⁾, în special atunci când gestionează informații clasificate ale UE.
- (2) ÎR este autorizat să comunice NATO/KFOR informații și documente clasificate ale UE până la nivelul „CONFIDENTIEL UE” elaborate în scopurile acțiunii, în conformitate cu Regulamentul de securitate al Consiliului.
- (3) ÎR este autorizat să comunice Organizației Națiunilor Unite (ONU) și Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE), în conformitate cu necesitățile operaționale ale RSUE, informații și documente clasificate ale UE până la nivelul „RESTREINT UE” care sunt elaborate în scopurile acțiunii, în conformitate cu Regulamentul de securitate al Consiliului. În acest scop, vor fi adoptate dispoziții la nivel local.

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1.

(4) ÎR este autorizat să comunice terților asociați la prezenta decizie documente neclasificate UE legate de deliberările Consiliului referitoare la acțiune și care fac obiectul obligației de secret profesional în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Consiliului ⁽¹⁾.

Articolul 9

Accesul la informații și asistența logistică

(1) Statele membre, Comisia și Secretariatul General al Consiliului garantează accesul RSUE la toate informațiile relevante.

(2) Delegația Uniunii și/sau statele membre, după caz, furnizează asistență logistică în regiune.

Articolul 10

Securitatea

În conformitate cu politica Uniunii privind securitatea personalului cu atribuții operaționale desfășurat în afara Uniunii în temeiul titlului V din tratat, RSUE ia toate măsurile a căror aplicare este rezonabilă, conform mandatului său și condițiilor de securitate din regiunea geografică pentru care este responsabil, pentru a asigura securitatea întregului personal aflat sub directă sa autoritate, și anume:

- (a) elaborând, pe baza orientărilor Secretariatului General al Consiliului, un plan de securitate specific misiunii, care include măsuri de securitate fizice, măsuri organizaționale și procedurale specifice misiunii, realizând gestionarea deplasării personalului în condiții de siguranță către zona de misiune și în interiorul acesteia, precum și gestionarea incidentelor de securitate și prevăzând un plan de urgență și un plan de evacuare a misiunii;
- (b) asigurându-se că întreg personalul desfășurat în afara Uniunii beneficiază de asigurările necesare pentru un grad înalt de risc, conform condițiilor specifice zonei de misiune;
- (c) asigurându-se că toți membrii echipei sale care urmează să fie desfășurați în afara Uniunii, inclusiv personalul contractat la nivel local, au participat, înainte de sosirea în zona de misiune sau după aceasta, la cursuri adecvate de instruire în domeniul securității, pe baza clasificărilor de risc atribuite zonei de misiune de către Secretariatul General al Consiliului;
- (d) asigurând punerea în aplicare a tuturor recomandărilor formulate de comun acord ca urmare a evaluărilor periodice privind securitatea și furnizând ÎR, Consiliului și Comisiei rapoarte scrise cu privire la punerea în aplicare a acestora și la alte aspecte legate de securitate, în cadrul rapoartelor intermediare și al celor de executare a mandatului.

Articolul 11

Raportarea

RSUE prezintă ÎR și COPS, periodic, rapoarte verbale și scrise. De asemenea, RSUE prezintă rapoarte grupurilor de lucru ale

Consiliului, dacă este necesar. Rapoartele scrise periodice sunt difuzate prin rețeaua COREU. La recomandarea ÎR sau COPS, RSUE poate prezenta rapoarte Consiliului Afaceri Externe.

Articolul 12

Coordonarea

(1) RSUE promovează coordonarea politică globală a Uniunii. RSUE contribuie la asigurarea unei utilizări coerente a tuturor instrumentelor Uniunii la fața locului în vederea realizării obiectivelor de politică ale Uniunii. Activitățile RSUE se coordonează cu cele ale Comisiei, precum și cu cele ale altor RSUE activi în regiune, dacă este cazul. RSUE furnizează scurte informații periodice misiunilor statelor membre și delegațiilor Uniunii.

(2) Pe teren, se menține o strânsă legătură cu șefii delegațiilor Uniunii în regiune și cu șefii de misiune ai statelor membre. Aceștia depun toate eforturile pentru a-l susține pe RSUE în executarea mandatului. RSUE oferă orientări politice locale șefului EULEX KOSOVO, inclusiv pentru aspectele politice ale chestiunilor legate de responsabilitățile executive. RSUE și comandantul operației civile se vor consulta reciproc, în funcție de necesități.

(3) RSUE asigură, de asemenea, legătura cu organismele locale relevante și cu alți actori internaționali și regionali prezenți la fața locului.

(4) RSUE, împreună cu alți actori ai Uniunii prezenți la fața locului, asigură difuzarea informațiilor și schimbul de informații între actorii Uniunii din teatrul de operații, în vederea atingerii unui grad înalt de conștientizare și evaluare comună a situației.

Articolul 13

Reexaminarea

Punerea în aplicare a prezentei decizii și coerența acesteia cu alte contribuții ale Uniunii în regiune sunt reexamineate în mod periodic. RSUE prezintă ÎR, Consiliului și Comisiei un raport cuprinzător privind executarea mandatului la sfârșitul mandatului.

Articolul 14

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Consiliu

Președintele

S. VANACKERE

⁽¹⁾ Decizia 2009/937/UE a Consiliului de adoptare a regulamentului său de procedură (JO L 325, 11.12.2009, p. 35).

DECIZIA 2010/447/PESC A CONSILIULUI**din 11 august 2010****de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru procesul de pace în Orientul Mijlociu**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 21 iulie 2003, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2003/537/PESC ⁽¹⁾ de numire a domnului Marc OTTE în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) pentru procesul de pace în Orientul Mijlociu.
- (2) La 22 februarie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/107/PESC ⁽²⁾ de prelungire a mandatului RSUE până la 31 august 2010.
- (3) Mandatul RSUE ar trebui să fie prelungit până la 28 februarie 2011 sau până când Consiliul decide, la propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), că funcțiile adecvate care corespund celor prevăzute de Decizia 2010/107/PESC au fost înființate în cadrul Serviciului european pentru acțiune externă și încheie mandatul.
- (4) RSUE își va pune în aplicare mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și care ar putea aduce atingere obiectivelor politicii externe și de securitate comune, prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia 2010/107/PESC se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 1***Reprezentantul Special al Uniunii Europene**

Mandatul domnului Marc OTTE în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (RSUE) pentru procesul de pace în Orientul Mijlociu se prelungește până la 28 februarie 2011 sau până când Consiliul decide, la propunerea Înalțului Reprezentant, că funcțiile adecvate care corespund celor prevăzute de prezenta decizie au fost înființate în cadrul Serviciului european pentru acțiune externă și încheie mandatul.”

2. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 5***Finanțarea**

- (1) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 martie 2010-31 august 2010 este de 730 000 EUR.
- (2) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 septembrie 2010-28 februarie 2011 este de 585 000 EUR.
- (3) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii.
- (4) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE răspunde în fața Comisiei pentru toate aceste cheltuieli.”

*Articolul 2***Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

*Pentru Consiliu**Președintele*

S. VANACKERE

⁽¹⁾ JO L 184, 23.7.2003, p. 45.⁽²⁾ JO L 46, 23.2.2010, p. 8.

DECIZIA 2010/448/PESC A CONSILIULUI**din 11 august 2010****de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene în Republica Moldova**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 15 februarie 2007, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2007/107/PESC ⁽¹⁾ de numire a domnului Kálmán MIZSEI în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) în Republica Moldova.
- (2) La 22 februarie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/108/PESC ⁽²⁾ de prelungire a mandatului RSUE până la 31 august 2010.
- (3) Mandatul RSUE ar trebui să fie prelungit până la 28 februarie 2011 sau până când Consiliul decide, la propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), că funcțiile adecvate care corespund celor prevăzute de Decizia 2010/108/PESC au fost înființate în cadrul Serviciului european pentru acțiune externă și încheie mandatul.
- (4) RSUE își va executa mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și care ar putea aduce atingere obiectivelor politicii externe și de securitate comune, prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia 2010/108/PESC se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 1***Reprezentantului Special al Uniunii Europene**

Mandatul domnului Kálmán MIZSEI în calitate de RSUE în Republica Moldova se prelungește până la 28 februarie 2011

sau până când Consiliul decide, la propunerea Înalțului Reprezentant, că funcțiile adecvate care corespund celor prevăzute de prezenta decizie au fost înființate în cadrul Serviciului european pentru acțiune externă și încheie mandatul.”

2. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 5***Finanțarea**

- (1) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 martie 2010-31 august 2010 este de 1 025 000 EUR.
- (2) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 septembrie 2010-28 februarie 2011 este de 830 000 EUR.
- (3) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii.
- (4) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE răspunde în fața Comisiei pentru toate aceste cheltuieli.”

*Articolul 2***Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

*Pentru Consiliu**Președintele*

S. VANACKERE

⁽¹⁾ JO L 46, 16.2.2007, p. 59.⁽²⁾ JO L 46, 23.2.2010, p. 12.

DECIZIA 2010/449/PESC A CONSILIULUI**din 11 august 2010****de prelungire a mandatului Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru Caucazul de Sud**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 20 februarie 2006, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2006/121/PESC ⁽¹⁾ de numire a domnului Peter SEMNEBY în calitate de Reprezentant Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) pentru Caucazul de Sud.
- (2) La 22 februarie 2010, Consiliul a adoptat Decizia 2010/109/PESC ⁽²⁾ de prelungire a mandatului RSUE până la 31 august 2010.
- (3) Mandatul RSUE ar trebui să fie prelungit până la 28 februarie 2011 sau până când Consiliul decide, la propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), că funcțiile adecvate care corespund celor prevăzute de Decizia 2010/109/PESC au fost înființate în cadrul Serviciului european pentru acțiune externă și încheie mandatul.
- (4) RSUE urmează să își pună în aplicare mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și ar putea aduce atingere obiectivelor politicii externe și de securitate comune astfel cum sunt prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Decizia 2010/109/PESC se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 1***Reprezentantul Special al Uniunii Europene**

Mandatul domnului Peter SEMNEBY în calitate de RSUE pentru Caucazul de Sud se prelungește până la 28 februarie 2011 sau până când Consiliul decide, la propunerea Înalțului Reprezentant, că funcțiile adecvate care corespund celor prevăzute de prezenta decizie au fost înființate în cadrul Serviciului european pentru acțiune externă și încheie mandatul.”

2. Articolul 5 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 5***Finanțarea**

- (1) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 martie 2010-31 august 2010 este de 1 855 000 EUR.
- (2) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 septembrie 2010-28 februarie 2011 este de 1 410 000 EUR.
- (3) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii.
- (4) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE răspunde în fața Comisiei pentru toate aceste cheltuieli.”

*Articolul 2***Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Consiliu
Președintele
S. VANACKERE

⁽¹⁾ JO L 49, 21.2.2006, p. 14.

⁽²⁾ JO L 46, 23.2.2010, p. 16.

DECIZIA 2010/450/PESC A CONSILIULUI**din 11 august 2010****de numire a Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru Sudan**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 28, articolul 31 alineatul (2) și articolul 33,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 18 iulie 2005, Consiliul a adoptat Acțiunea comună 2005/556/PESC ⁽¹⁾ de numire a Reprezentantului Special al Uniunii Europene (denumit în continuare „RSUE”) pentru Sudan.
- (2) Doamna Rosalind MARSDEN ar trebui numit RSUE pentru Sudan pentru perioada 1 septembrie 2010-31 august 2011. Cu toate acestea, mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide aceasta, pe baza unei propuneri din partea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (denumit în continuare „ÎR”), ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.
- (3) RSUE își va executa mandatul în contextul unei situații care s-ar putea deteriora și ar putea aduce atingere obiectivelor politicii externe și de securitate comune, prevăzute la articolul 21 din tratat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1**Numirea**

Doamna Rosalind MARSDEN este numită prin prezenta în calitate de RSUE pentru Sudan pentru perioada 1 septembrie 2010-31 august 2011. Mandatul RSUE se poate încheia mai devreme, în cazul în care Consiliul decide astfel, pe baza unei propuneri din partea ÎR, ca urmare a intrării în vigoare a Deciziei de instituire a Serviciului european pentru acțiune externă.

Articolul 2**Obiectivele politicii**

Mandatul RSUE se bazează pe obiectivele politicii Uniunii Europene (denumită în continuare „UE” sau „Uniunea”) în Sudan, prin colaborarea cu părțile sudaneze, Uniunea Africană (UA) și Organizația Națiunilor Unite (ONU) și cu alte părți interesate la nivel național, regional și internațional pentru realizarea unei tranziții pașnice în cadrul Acordului global de pace (AGP), inclusiv a organizării unor referendumuri credibile în privința Abyei și, respectiv, a autodeterminării Sudanului de Sud în ianuarie 2011. Acțiunile includ contribuția activă la punerea în aplicare deplină și la timp a AGP și a măsurilor postreferendum; susținerea construcției instituționale și promovarea stabilității, securității și dezvoltării în Sudanul de

Sud, indiferent de rezultatul referendumului pentru autodeterminare; îmbunătățirea securității și facilitarea unei soluții politice la conflictul din Darfur; promovarea justiției, reconcilierii și respectării drepturilor omului, inclusiv cooperarea deplină cu Curtea Penală Internațională; și îmbunătățirea accesului umanitar pe întregul teritoriu al Sudanului.

Articolul 3**Mandatul**

- (1) În vederea realizării obiectivelor politicii, mandatul RSUE constă în:
 - (a) asigurarea legăturilor cu Guvernul Sudanului, cu Guvernul Sudanului de Sud, cu mișcările armate din Darfur și cu alte părți sudaneze, precum și cu societatea civilă și organizațiile nonguvernamentale, și menținerea unei strânse cooperări cu UA și cu ONU în scopul urmăririi obiectivelor de politică ale Uniunii;
 - (b) promovarea unei abordări internaționale consecvente față de Sudan prin menținerea de contacte strânse cu UA și în special cu Grupul la nivel înalt de punere în aplicare al UA pentru Sudan (AUHIP), ONU, inclusiv consultări strânse și periodice cu Misiunea ONU în Sudan (UNMIS), și cu operațiunea hibridă UA/ONU în Darfur (UNAMID), Agenția Interguvernamentală pentru Dezvoltare (IGAD), Liga Statelor Arabe (LSA) și cu actori regionali și alți actori-cheie, inclusiv Trimisul Special al SUA;
 - (c) participarea la activitatea Forumului Consultativ Internațional în vederea unor eforturi internaționale coerente în privința Sudanului;
 - (d) menținerea unor contacte politice periodice la nivel înalt cu IGAD și cu principalii actori regionali, având în vedere evoluțiile viitoare ale punerii în aplicare a AGP și impactul acestora asupra integrării Sudanului în regiune, în scopul implicării active alături de statele din regiune și statele africane-cheie pentru a consolida consensul care stă la baza punerii în aplicare a AGP, inclusiv respectarea rezultatului referendumului privind autodeterminarea Sudanului de Sud;
 - (e) sprijinirea activității Mediatorului Comun ONU/UA și a AUHIP referitoare la eforturile internaționale pentru facilitarea unui acord de pace durabil pentru Darfur și urmărirea îndeaproape a procesului de negociere, *inter alia*, facilitat de guvernele din Qatar, Egipt, Libia și altele;
 - (f) în ceea ce privește lupta împotriva impunității în Sudan și respectarea drepturilor omului, inclusiv drepturile copiilor și ale femeilor, urmărirea situației și menținerea de contacte periodice cu autoritățile sudaneze, Biroul Procurorului din cadrul Curții Penale Internaționale, UA și ONU, în special cu Oficiul Înalțului Comisar pentru Drepturile Omului și cu observatorii pentru drepturile omului activi în regiune;

⁽¹⁾ JO L 188, 20.7.2005, p. 43.

- (g) reprezentarea Uniunii, în măsura posibilului, în cadrul Comisiei de evaluare și apreciere a AGP;
- (h) fără a aduce atingere independenței misiunilor de observare electorală ale UE (UE MOE), să însoțească îndeaproape pregătirile și desfășurarea oricărei viitoare MOE în Sudan și să promoveze acțiunile întreprinse în urma recomandărilor formulate; și
- (i) contribuirea în mod activ la elaborarea unei viitoare strategii și angajări ale UE în urma încheierii AGP, de asemenea în ceea ce privește promovarea unor relații constructive între Khartoum și Juba, indiferent de rezultatul referendumurilor.
- (2) În vederea îndeplinirii mandatului său, *inter alia*, RSUE:
- (a) consiliază și raportează în ceea ce privește definirea pozițiilor UE în forurile internaționale în scopul promovării și al consolidării proactive ale unei abordări politice consecutive a UE în privința Sudanului;
- (b) menține o privire de ansamblu asupra tuturor activităților Uniunii și cooperează strâns cu delegația UE în Khartoum și cu delegația Uniunii pe lângă UA în Addis Abeba;
- (c) sprijină procesul politic și activitățile referitoare la punerea în aplicare a AGP și negocierea măsurilor necesare pentru perioada postreferendum, precum și eforturile depuse în domeniul construcției instituționale în Sudanul de Sud;
- (d) contribuie la punerea în aplicare a politicii UE în ceea ce privește Rezoluțiile Consiliului de Securitate al ONU (RCSONU) 1325 (2000) și 1820 (2008) privind femeile, pacea și securitatea, inclusiv prin monitorizarea și raportarea evoluțiilor în această privință; și
- (e) urmărește și elaborează rapoarte cu privire la respectarea de către părțile sudaneze a RCSONU relevante, în special 1556 (2004), 1564 (2004), 1590 (2005), 1591 (2005), 1593 (2005), 1612 (2005), 1663 (2006), 1672 (2006), 1679 (2006), 1769 (2007), 1778 (2007), 1881 (2009), 1882 (2009), 1891 (2009), 1919 (2010).

Articolul 4

Executarea mandatului

- (1) RSUE este responsabil de executarea mandatului, acționând sub autoritatea ÎR.
- (2) Comitetul politic și de securitate (denumit în continuare „COPS”) menține o legătură privilegiată cu RSUE și este principalul punct de contact al RSUE cu Consiliul. COPS furnizează RSUE orientări strategice și îndrumare politică în cadrul mandatului, fără a aduce atingere competențelor ÎR.

Articolul 5

Finanțarea

- (1) Valoarea financiară de referință destinată să acopere cheltuielile aferente mandatului RSUE pentru perioada 1 septembrie 2010-31 august 2011 este de 1 820 000 EUR.

- (2) Cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu procedurile și normele aplicabile bugetului general al Uniunii.

- (3) Gestiunea cheltuielilor face obiectul unui contract între RSUE și Comisie. RSUE este răspunzător în fața Comisiei pentru toate cheltuielile.

Articolul 6

Constituirea și componența echipei

- (1) În limitele mandatului său și ale mijloacelor financiare puse la dispoziție, RSUE răspunde de constituirea echipei sale. Echipa dispune de competențele necesare în chestiuni politice specifice, conform mandatului. RSUE informează în mod prompt Consiliul și Comisia cu privire la componența echipei sale.
- (2) Statele membre și instituțiile Uniunii pot propune detașarea de personal care să lucreze cu RSUE. Salariul personalului detașat pe lângă RSUE de către un stat membru sau o instituție a Uniunii este acoperit de statul membru în cauză sau de instituția Uniunii, după caz. Experții detașați de statele membre pe lângă Secretariatul General al Consiliului pot, de asemenea, să fie afectați RSUE. Personalul internațional contractat trebuie să aibă naționalitatea unui stat membru.
- (3) Toți membrii personalului detașat rămân sub autoritatea administrativă a statului membru sau a instituției Uniunii care i-a detașat, își duc la îndeplinire sarcinile și acționează în interesul mandatului RSUE.
- (4) Se mențin birourile RSUE la Khartoum și la Juba, având în componență un consilier politic și personalul de asistență logistică și administrativă necesar. În conformitate cu mandatul RSUE descris la articolul 3, poate fi instituit, de asemenea, un birou secundar în Darfur, în cazul în care birourile existente din Khartoum și Juba nu pot furniza întreaga asistență necesară personalului RSUE desfășurat în regiunea Darfur.

Articolul 7

Privilegiile și imunitățile RSUE și ale personalului său

Privilegiile, imunitățile și alte garanții necesare executării și bunei desfășurări a misiunii RSUE și a membrilor personalului său se stabilesc de comun acord cu partea/părțile-gazdă, după caz. Statele membre și Comisia oferă tot sprijinul necesar în acest sens.

Articolul 8

Securitatea informațiilor clasificate ale UE

RSUE și membrii echipei sale respectă principiile și standardele minime de securitate stabilite prin Decizia 2001/264/CE a Consiliului din 19 martie 2001 de adoptare a regulamentului de securitate al Consiliului ⁽¹⁾, în special atunci când gestionează informații clasificate ale UE.

⁽¹⁾ JO L 101, 11.4.2001, p. 1.

Articolul 9

Accesul la informații și la asistența logistică

- (1) Statele membre, Comisia și Secretariatul General al Consiliului garantează accesul RSUE la toate informațiile relevante.
- (2) Delegația Uniunii și/sau statele membre, după caz, furnizează asistență logistică în regiune.

Articolul 10

Securitatea

În conformitate cu politica Uniunii privind securitatea personalului cu atribuții operaționale desfășurat în afara Uniunii în temeiul titlului V din tratat, RSUE ia toate măsurile a căror aplicare este rezonabilă, conform mandatului său și condițiilor de securitate din regiunea geografică pentru care este responsabilă, pentru a asigura securitatea întregului personal aflat sub directă sa autoritate, și anume:

- (a) elaborând, pe baza orientărilor Secretariatului General al Consiliului, un plan de securitate specific misiunii, care include măsuri de securitate fizice, măsuri organizaționale și procedurale specifice misiunii, realizând gestionarea deplasării personalului în condiții de siguranță către zona de misiune și în interiorul acesteia, precum și gestionarea incidentelor de securitate și prevăzând un plan de urgență și un plan de evacuare a misiunii;
- (b) asigurându-se că întreg personalul desfășurat în afara Uniunii beneficiază de asigurările necesare pentru un grad înalt de risc, conform condițiilor specifice zonei de misiune;
- (c) asigurându-se că toți membrii echipei sale care urmează să fie desfășurați în afara Uniunii, inclusiv personalul contractat la nivel local, au participat, înainte de sosirea în zona de misiune sau după aceasta, la cursuri adecvate de instruire în domeniul securității, pe baza clasificărilor de risc atribuite zonei de misiune de către Secretariatul General al Consiliului;
- (d) asigurând punerea în aplicare a tuturor recomandărilor formulate de comun acord ca urmare a evaluărilor periodice privind securitatea și furnizând ÎR, Consiliului și Comisiei rapoarte scrise cu privire la punerea în aplicare a acestora și la alte aspecte legate de securitate, în cadrul rapoartelor intermediare și al celor de executare a mandatului.

Articolul 11

Rapoartarea

- (1) RSUE prezintă ÎR și COPS, periodic, rapoarte verbale și scrise. De asemenea, RSUE prezintă rapoarte grupurilor de lucru ale Consiliului, dacă este necesar. Rapoartele scrise periodice sunt difuzate prin rețeaua COREU. La recomandarea ÎR sau COPS, RSUE poate prezenta rapoarte Consiliului Afaceri Externe.
- (2) RSUE prezintă în mod periodic COPS rapoarte cu privire la situația din Darfur și la situația din Sudan în ansamblu.

Articolul 12

Coordonarea

- (1) RSUE promovează coordonarea politică globală a Uniunii. RSUE contribuie la garantarea faptului că toate instrumentele Uniunii de pe teren sunt angajate în mod coerent în vederea realizării obiectivelor politicii Uniunii. Activitățile RSUE se coordonează cu cele ale Comisiei, precum și cu cele ale altor RSUE activi în regiune. RSUE informează periodic misiunile statelor membre și delegațiile Uniunii.
- (2) Pe teren, se menține o strânsă legătură cu șefii delegațiilor Uniunii, inclusiv în Khartoum și în Addis Abeba, precum și cu șefii de misiune ai statelor membre. Aceștia depun toate eforturile pentru a-l susține pe RSUE în executarea mandatului. RSUE stabilește, de asemenea, legături cu alți actori internaționali și regionali de pe teren.

Articolul 13

Reexaminarea

Punerea în aplicare a prezentei decizii și coerența acesteia cu alte contribuții ale Uniunii în regiune sunt reexamineate în mod periodic. RSUE prezintă ÎR, Consiliului și Comisiei un raport privind progresele înregistrate până la sfârșitul lunii februarie 2011, precum și un raport cuprinzător privind executarea mandatului la sfârșitul mandatului.

Articolul 14

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 11 august 2010.

Pentru Consiliu
Președintele
S. VANACKERE

DECIZIA BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 29 iulie 2010

privind accesul la și utilizarea anumitor date din TARGET2

(BCE/2010/9)

(2010/451/UE)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 127 alineatul (2) prima și a patra liniuță,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, în special articolul 3.1 prima și a patra liniuță și articolul 22,

întrucât:

- (1) Prin Orientarea BCE/2007/2 din 26 aprilie 2007 privind Sistemul transeuropean automat de transfer rapid cu decontare pe bază brută în timp real (TARGET2) ⁽¹⁾ a fost înființat TARGET2.
- (2) Acesta funcționează pe baza unei platforme tehnice unice denumite platformă comună unică (SSP), operată de Deutsche Bundesbank, Banque de France și Banca d'Italia (denumite în continuare „băncile centrale furnizoare ale SSP”). TARGET2 este structurat din punct de vedere juridic ca o multitudine de sisteme cu decontare pe bază brută în timp real; fiecare dintre acestea constituie o componentă a TARGET2 și este operat de o bancă centrală a Eurosistemului. Prin Orientarea BCE/2007/2 regulile privind componentele TARGET2 au fost armonizate în cea mai mare măsură posibilă.
- (3) Eurosistemul monitorizează TARGET2, iar BCE asigură conducerea acestuia.
- (4) Prin articolul 38 alineatul (1) din anexa II la Orientarea BCE/2007/2 – Condițiile armonizate de participare la TARGET2 (denumite în continuare „Condițiile armonizate”) fiecare bancă centrală este obligată să păstreze confidențialitatea tuturor informațiilor sensibile sau secrete referitoare la plăți și care privesc participanții care au conturi TARGET2 deschise la banca centrală respectivă, cu excepția cazului în care participantul și-a dat consimțământul în scris pentru divulgarea lor sau divulgarea acestor informații este permisă ori cerută de legislația națională.
- (5) Cu toate acestea, la articolul 38 alineatul (2) din Condițiile armonizate este prevăzut că participanții își dau acordul, cu condiția ca o astfel de divulgare să nu contravină prevederilor legale aplicabile, pentru ca fiecare

bancă centrală să poată divulga informații referitoare la plăți care privesc participantul respectiv și care au fost obținute pe parcursul operării respectivei componente a TARGET2 către: (i) alte bănci centrale sau terți implicați în operarea TARGET2, în măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a TARGET2, sau (ii) autorități de supraveghere și monitorizare din statele membre și din Uniune, în măsura în care este necesar pentru îndeplinirea atribuțiilor lor publice.

- (6) Numai în cazul în care utilizarea datelor agregate din TARGET2 privind plățile nu este suficientă pentru ca băncile centrale să asigure funcționarea efectivă a TARGET2, este necesar ca toate băncile centrale să aibă acces la datele privind tranzacții individuale extrase din SSP și care privesc participanții din toate componentele TARGET2, inclusiv participanții indirecti și titularii de BIC adresabili. Accesul tuturor băncilor centrale la astfel de date privind tranzacții individuale devine necesar și pentru îndeplinirea atribuțiilor publice de monitorizare a TARGET2 alocate Eurosistemului, în cazul în care utilizarea datelor agregate din TARGET2 privind plățile nu sunt suficiente.
- (7) Acest acces al băncilor centrale la datele privind tranzacții individuale ale tuturor participanților la TARGET2 ar trebui limitat la ceea ce este necesar pentru a le permite acestor bănci, în temeiul atribuțiilor lor de operare și de monitorizare a TARGET2, să efectueze analize cantitative ale fluxurilor de tranzacționare dintre participanții la TARGET2 sau simulări numerice ale procesului de decontare din TARGET2. De asemenea, acest acces al băncilor centrale ar trebui să excludă toate informațiile referitoare la clienții participanților, cu excepția cazului în care acești clienți sunt participanți indirecti sau titulari de BIC adresabili.
- (8) Atunci când sunt efectuate de băncile centrale în calitate de operatori ai TARGET2, aceste analize cantitative și simulări numerice ar trebui să servească în special la asigurarea eficienței structurii TARGET2, la monitorizarea efectelor mecanismului de comisionare și la efectuarea de analize de tip costuri-beneficii ale serviciilor și elementelor suplimentare. Atunci când sunt efectuate de băncile centrale în temeiul atribuțiilor lor de monitorizare a TARGET2, acestea ar trebui să servească în special la analizarea întreruperilor în funcționare din TARGET2, la analizarea schimbărilor din modelele de plată și în ceea ce privește sincronizarea acestora, la cuantificarea nivelului lichidităților și a rezultatelor decontărilor cu lichiditate redusă, la efectuarea de analize structurale și statistice ale fluxurilor de tranzacționare și la oferirea de date suplimentare pentru evaluările regulate și ad-hoc ale monitorizării în funcție de standardele aplicabile.

⁽¹⁾ JO L 237, 8.9.2007, p. 1.

- (9) Păstrarea confidențialității datelor privind tranzacții individuale este extrem de importantă. În acest sens, accesul la și utilizarea datelor privind tranzacții individuale ar trebui limitate la un grup restrâns de membri desemnați din cadrul personalului băncilor centrale. Pe lângă normele privind conduita profesională și confidențialitatea aplicabile membrilor personalului băncilor centrale, Comitetul pentru sistemele de plăți și decontare (PSSC) al Sistemului European al Băncilor Centrale ar trebui să adopte norme specifice pentru accesul la și utilizarea datelor la nivel de tranzacție. Băncile centrale ar trebui să asigure respectarea acestor norme de către membrii desemnați ai personalului lor, iar PSSC ar trebui să monitorizeze această respectare.
- (10) PSSC ar trebui să aibă opțiunea de a publica informații derivate din utilizarea datelor la nivel de tranzacție, cu condiția ca aceste informații să nu facă posibilă identificarea participanților sau a clienților participanților, direct sau indirect.
- (11) Pentru a permite efectuarea de analize cantitative și de simulări numerice prin folosirea de date la nivel de tranzacție, Eurosistemul ar trebui să creeze un mecanism specific, Simulatorul TARGET2.
- (12) Pe lângă prevederile articolului 38 alineatul (2) din Condițiile armonizate care acoperă datele la nivel de tranzacție, articolul 38 alineatul (3) din Condițiile armonizate prevede mai larg faptul că, cu condiția de a nu face posibilă, în mod direct sau indirect, identificarea participantului sau a clienților participantului, o bancă centrală poate utiliza, divulga sau publica informații referitoare la plăți cu privire la participant sau la clienții participantului în scopuri statistice, istorice, științifice sau în alte scopuri în exercițiul funcțiilor publice ale acesteia sau în exercițiul funcțiilor altor entități publice cărora le sunt divulgate aceste informații. Fără a aduce atingere posibilității băncilor centrale de a utiliza, divulga sau publica astfel de informații în temeiul acestui articol, PSSC ar trebui să coordoneze activitățile băncilor centrale.
- (13) În articolul 5 din Orientarea BCE/2007/2 sunt prezentate nivelurile de guvernare din TARGET2; conform dispozițiilor aceluiași articol, Consiliul guvernatorilor este responsabil pentru conducerea, administrarea și controlul TARGET2, fiind asistat de PSSC în calitate de organ consultativ în toate cazurile care privesc TARGET2. În cadrul aceluiași articol este prevăzut faptul că PSSC îndeplinește atribuțiile alocate băncilor centrale prin Orientarea BCE/2007/2 în cadrul general definit de Consiliul guvernatorilor. În această capacitate, PSSC trebuie să îndeplinească anumite atribuții prevăzute în prezenta decizie. Sunt necesare reguli privind votul în cadrul PSSC și posibilitatea Consiliului guvernatorilor de a revizui deciziile PSSC.
- (14) Dispozițiile prezentei decizii vor fi extinse pentru a fi aplicabile și băncilor centrale care nu fac parte din Eurosistem și care sunt conectate la TARGET2 în baza unui acord între aceste bănci centrale și Eurosistem,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

- (1) Băncile centrale au acces la datele privind tranzacții individuale care privesc toți participanții din toate componentele TARGET2 și care au fost extrase din TARGET2 pentru a se asigura funcționarea și monitorizarea eficiente ale TARGET2.
- (2) Pentru fiecare bancă centrală, accesul la datele prevăzute la alineatul (1) și utilizarea acestora pentru efectuarea de analize cantitative și de simulări numerice vor fi limitate la un membru al personalului și maxim trei supleanți pentru operarea și monitorizarea TARGET2. Membrii personalului și supleanții acestora vor fi membrii ai personalului cu atribuții de operare a TARGET2 și de supraveghere a infrastructurii pieței.
- (3) Băncile centrale pot desemna membrii personalului și supleanții acestora. Numirea acestora trebuie confirmată de PSSC. Aceeași procedură va fi aplicabilă și în cazul înlocuirii acestora.
- (4) PSSC adoptă normele specifice pentru garantarea confidențialității datelor la nivel de tranzacție. Băncile centrale asigură respectarea acestor norme de către membrii personalului lor desemnați în conformitate cu alineatele (2) și (3). Fără a aduce atingere aplicării de către băncile centrale a oricăror altor norme privind conduita profesională și confidențialitatea, în cazul nerespectării normelor specifice adoptate de PSSC, băncile centrale vor interzice accesul la sau utilizarea datelor prevăzute la alineatul (1) cu privire la oricare dintre membrii desemnați ai personalului lor. PSSC va monitoriza respectarea dispozițiilor acestui paragraf.

Articolul 2

- (1) Se înființează Simulatorul TARGET2 pentru efectuarea analizelor cantitative și a simulărilor numerice prevăzute la articolul 1 alineatul (2).
- (2) Simulatorul TARGET2 va fi dezvoltat și întreținut de băncile centrale furnizoare ale SSP și de Suomen Pankki. Acesta va cuprinde infrastructura tehnică, instrumentele pentru extragerea datelor și pentru efectuarea de simulări, precum și programul informatic analitic care vor fi apreciate necesare și care vor fi instalate în SSP.
- (3) Serviciile și specificațiile tehnice ale Simulatorului TARGET2 vor fi stabilite ulterior printr-un acord încheiat între băncile centrale furnizoare ale SSP și de Suomen Pankki și băncile centrale și care va fi aprobat de Consiliul guvernatorilor.

Articolul 3

- (1) PSSC va stabili programele de lucru pe termen mediu pentru activitățile de operare și monitorizare care vor fi efectuate prin utilizarea de date privind tranzacții individuale de către membrii personalului desemnați în conformitate cu articolul 1 alineatele (2) și (3).

(2) PSSC poate hotărî să publice informații derivate din utilizarea de date la nivel de tranzacție, cu condiția să nu fie posibilă identificarea participanților sau a clienților participanților.

(3) PSSC va acționa cu majoritatea simplă. Deciziile acestuia vor face obiectul revizuirii de către Consiliul guvernatorilor.

(4) PSSC informează Consiliul guvernatorilor în mod regulat cu privire la toate elementele care privesc aplicarea prezentei decizii.

Articolul 4

Fără a aduce atingere articolului 38 alineatul (3) din Condițiile armonizate, PSSC va coordona divulgarea și publicarea de către

băncile centrale a informațiilor privind plățile care privesc un participant sau clienții unui participant la care se face trimitere în acel articol.

Articolul 5

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 29 iulie 2010.

În numele Consiliului guvernatorilor BCE

Președintele BCE

Jean-Claude TRICHET

★ Decizia 2010/450/PESC a Consiliului din 11 august 2010 de numire a Reprezentantului Special al Uniunii Europene pentru Sudan	42
--	----

2010/451/UE:

★ Decizia Băncii Centrale Europene din 29 iulie 2010 privind accesul la și utilizarea anumitor date din TARGET2 (BCE/2010/9)	45
--	----

Prețul abonamentelor în 2010
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Formatul CD-ROM va fi înlocuit în cursul anului 2010 cu formatul DVD.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO